

POWERED BELT CONVEYOR
TRASPORTATORE MOTORIZZATO A TAPPETO

CT1
Type B

INSTRUCTIONS MANUAL AND SPARE PARTS LIST
MANUALE DI ISTRUZIONI E PARTI DI RICAMBIO



Instruction manual for the use, safety, maintenance and spare parts concerning the powered belt conveyor model CT1 Type A.

This publication is property of SIAT S.P.A.
Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY
Tel. 02-964951 - Fax. 02-9689727

Edition October 2004

The reproduction of this manual is strictly forbidden. All rights reserved © Siat S.p.A. 2001.

The manufacturer reserves the right to modify the product at any time without notice.

Publication n. S300163401B
Release 0

Manuale di istruzioni per l'uso, la sicurezza, la manutenzione e le parti di ricambio del trasportatore motorizzato a tappeto CT1 tipo A.

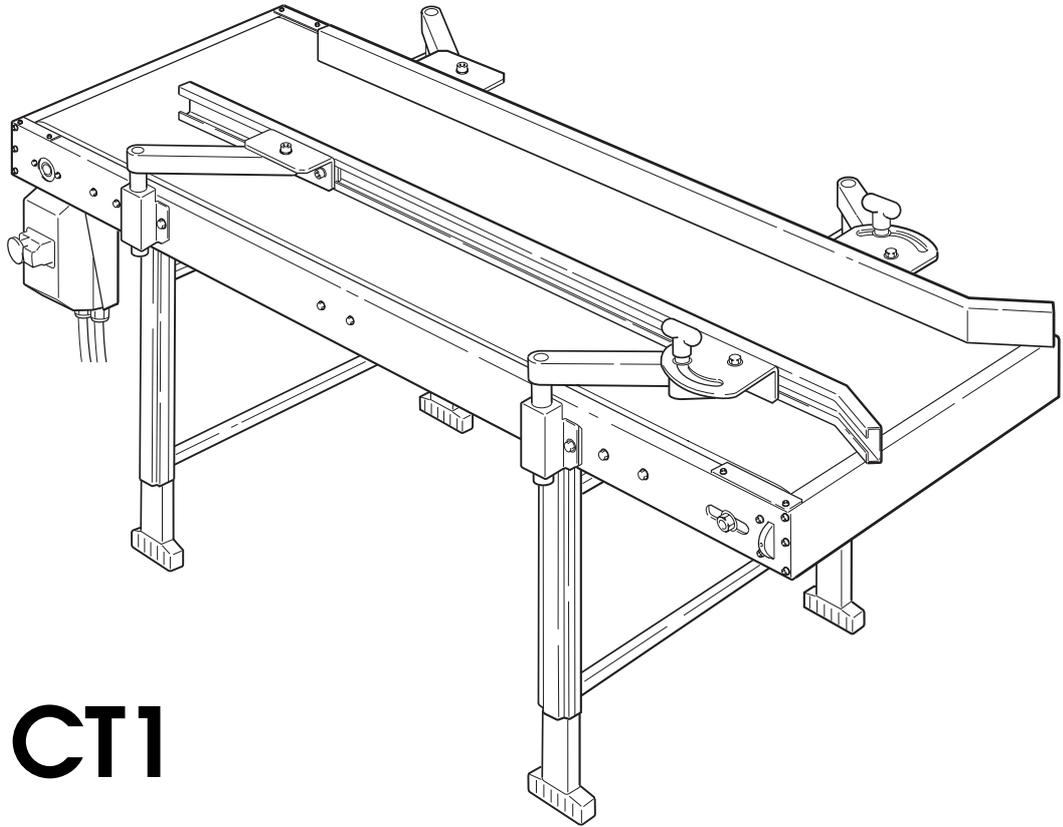
*Pubblicazione di proprietà della Siat S.p.A.
Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY
Tel. 02-964.951 - Fax 02-9689727*

Edizione Ottobre 2004

*Vietata la riproduzione. Tutti i diritti riservati
© Siat S.p.A. 2001.*

Il fabbricante si riserva di apportare modifiche alle macchine senza preavviso.

*Pubblicazione n° S300163401B
Revisione 0*



CT1

POWERED BELT CONVEYOR

- Belt width: 49 cm
- Box feed speed: 15 m/minute
- Total box capacity: 100 kg

TRASPORTATORE MOTORIZZATO A TAPPETO

- *Larghezza tappeto: 49 cm*
- *Velocità di avanzamento scatole: 15 m/minuto*
- *Portata totale della scatola: 100 kg*

INDEX**INDICE**

	Section		Sezione
Manufacturing specifications	1.1	<i>Norme costruttive</i>	1.1
Manual, how to use the	1.2	<i>Manuale, come utilizzarlo</i>	1.2
Serial Number	2.1	<i>Numero di matricola</i>	2.1
After-sale service	2.2	<i>Assistenza tecnica</i>	2.2
Warranty	2.3	<i>Garanzia</i>	2.3
Safety	3	<i>Sicurezza</i>	3
Operators' skill levels	3.6	<i>Qualifiche operatori</i>	3.6
Technical specifications	4	<i>Dati tecnici</i>	4
Noise measurement	4.2	<i>Rumorosità</i>	4.2
Transportation	5	<i>Trasporto</i>	5
Unpacking	6	<i>Disimballo</i>	6
Installation	7	<i>Installazione</i>	7
Controls	8	<i>Comandi</i>	8
Maintenance	9	<i>Manutenzione</i>	9
Maintenance operations	9.1	<i>Interventi di manutenzione</i>	9.1
Log of maintenance work	9.5	<i>Registro interventi di manutenzione</i>	9.5
Fire emergency	10.2	<i>Incendio</i>	10.2
Enclosures	11	<i>Allegati</i>	11
Electric Schematics	12	<i>Schemi elettrici</i>	12
Spare parts	last section	<i>Ricambi</i>	<i>in fondo al manuale</i>

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

ABBREVIAZIONI E SIGLE

LIST OF ABBREVIATIONS, ACRONYMS AND UNUSUAL TERMS TO BE FOUND IN THIS MANUAL

TABELLA DELLE ABBREVIAZIONI, SIGLE E TERMINI NON DI USO COMUNE UTILIZZATI NEL MANUALE

Dwg.	= drawing	Dwg.	= <i>Disegno</i>
Enel.	= enclosure	All.	= <i>Allegato</i>
Ex.	= example	Es.	= <i>Esempio</i>
Fig.	= figure showing spare parts	Fig.	= <i>Figura ricambi</i>
Max.	= maximum	Max.	= <i>Massimo</i>
Min.	= minimum	Min.	= <i>Minimo/a</i>
Mod.	= machine model	Mod.	= <i>Modello della macchina</i>
N.	= number	N.	= <i>Numero</i>
N/A	= not applicable	N/A	= <i>Non si applica (Not Applicable)</i>
OFF	= machine stopped	OFF	= <i>Macchina ferma</i>
ON	= machine running	ON	= <i>Macchina in moto</i>
OPP	= oriented polypropylene adhesive tape	OPP	= <i>Polipropilene Orientale</i>
Pict.	= picture	PLC	= <i>Programmable Logic Control</i> <i>(Apparecchiatura di controllo a logica programmabile)</i>
PLC	= Programmable Logic Control	PP	= <i>Polipropilene</i>
PP	= polypropylene	PTFE	= <i>Politetrafluoroetilene</i>
PTFE	= Polytetrafluorethylene	PVC	= <i>Polivinilcloruro</i>
PVC	= Polyvinylchloride	Ric.	= <i>Richiami</i>
Ref.	= reference mark	SIAT SPA	= <i>Società Internazionale Applicazioni Tecniche (Società per Azioni)</i>
SIAT SPA	= Società Internazionale Applicazioni Tecniche (Società per Azioni)	Tav.	= <i>Tavola illustrata</i>
Tav.	= Illustration	W	= <i>Larghezza</i>
W	= width	h	= <i>Altezza</i>
h	= height	l	= <i>Lunghezza</i>
l	= length	cbh	= <i>Altezza piano di lavoro</i>
cbh	= conveyor bed height		

1-INTRODUCTION

1.1 MANUFACTURING SPECIFICATIONS

Powered belt conveyor Mod. CT1 has been designed and manufactured following the "Machine Directives 98/37" and subsequent revisions, in compliance with the legal requirements at the date of inception.

THE REFERENCE DOCUMENTS ARE:

Directives 98/37/CEE and the guidelines for their application

CEN/TC 146/WG2 on packaging machinery

CEN/TC 189/N44 on printing machinery

EN 292 1 - 2 Basic concepts - terminology - specification

EN 294 Safety Distances (upper limbs)

EN 349 Minimum gap

EN418 Emergency Stop Equipment

EN 457 Auditory Danger Signals

EN 775 (ISO 10218) Manipulating - Industrial Robots

EN 23741 Acoustics - Broad-Band

EN 23742 Acoustics - Discrete Frequency and Narrow Band

1.2 HOW TO READ AND USE THE INSTRUCTION MANUAL

1.2.1 IMPORTANCE OF THE MANUAL

The manual is an important part of the machine; all information contained herein are intended to enable the equipment to be maintained in perfect condition and operate safely.

Ensure that the manual is available to all operators of this equipment and is kept up to date with all subsequent amendments. Should the equipment be sold or disposed of, please ensure that the manual is passed on.

Electrical and pneumatic diagrams are included in the manual. Equipment using PLC controls and/or electronic components will include relevant schematics or programmes in the enclosure, and in addition the relevant documentation will be delivered separately.

1-PREMESSE

NORME COSTRUTTIVE

Il trasportatore motorizzato a tappeto mod. CT1 è stata progettata e costruita secondo la Direttiva Macchine CEE 98/37 e successive modifiche, rispondendo ai requisiti richiesti dalla legislazione alla data di costruzione.

I DOCUMENTI DI RIFERIMENTO SONO:

Direttiva 98/37/CEE e linee guida per l'applicazione.

CEN/TC 146/WG2 macchine da imballaggio

CEN/TC 189/N44 macchine da stampa

EN 292 1 - 2 Basic concepts - terminology - specification

EN 294 Safety Distances (upper limbs)

EN 349 Minimum gap

EN418 Emergency Stop Equipment

EN 457 Auditor/Danger Signals

EN 775 (ISO 10218) Manipulating - Industrial Robots

EN 23741 Acoustics - ampio spettro (Broad-Band)

EN 23742 Acoustics - Discrete Frequency and Narrow Band (Banda stretta)

COME LEGGERE E UTILIZZARE IL MANUALE ISTRUZIONI

IMPORTANZA DEL MANUALE

Il manuale è parte integrante della macchina, le informazioni in esso contenute vi aiuteranno a mantenere la vostra macchina in perfette condizioni ed a lavorare in piena sicurezza, Custodire il manuale per tutta la durata del prodotto.

Assicurarsi che qualsiasi emendamento pervenuto sia incorporato nel testo. Passare il manuale a qualsiasi utente o successivo proprietario della macchina, Gli schemi elettrici e pneumatici sono normalmente allegati al manuale. Per le macchine più complesse dotate di PLC o di elettronica dedicata, gli schemi possono essere attaccati al quadro comandi o consegnati a parte.

1-INTRODUCTION

1.2.2 MANUAL MAINTENANCE

Keep the manual in a clean and dry place near the machine. Do not remove, tear or rewrite parts of the manual for any reason, Use the manual without damaging it. In case the manual has been lost or damaged, ask your after sale service for a new copy, quoting the code number of the document.

1.2.3 CONSULTING THE MANUAL

The manual is composed of:

- pages which identify the document and the machine pag. **1÷3**
- index of the subjects: pag. **4**
- instructions and notes on the machine; sections **2÷10**
- enclosures, drawings and diagrams: sections **11÷12**
- spare parts: last section.

All pages and diagrams are numbered. The spare parts lists are identified by the figure identification number. All the notes on safety measures or possible dangers are identified by the symbol:



All the important warning notes related to the operation of the machine are identified by the symbol: 

The parts typed in **bold** refer to technical data or technical notes on a specific subject.

1.2.4 HOW TO UPDATE THE MANUAL IN CASE OF MODIFICATIONS TO THE MACHINE

Modifications to the machine are subject to manufacturer's internal procedures.

The user receives a complete and up-to-date copy of the manual together with the machine.

Afterwards the user may receive pages or parts of the manual which contain amendments or improvements made after its first publication.

The user must use them to update this manual.

1-PREMESSA

CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Conservare il manuale in luogo pulito e asciutto, a portata di mano, vicino alla macchina,

Non asportare, strappare o riscrivere per alcun motivo parti del manuale

Usare il manuale senza danneggiarlo. In caso di perdita o danneggiamento, richiedere una copia al proprio servizio assistenza/ricambi citando il codice documento.

CONSULTAZIONE DEL MANUALE

Il manuale è composto da:

- pagine di identificazione del documento e della macchina: pag. **1÷3**
- indice analitico per argomenti: pag. **4**
- istruzioni e note sulla macchina: capitoli **2÷10**
- allegati, disegni e schemi: capitoli **11÷12**
- ricambi: in fondo al manuale.

Tutte le pagine e le tabelle sono numerate e le tavole ricambi sono identificate con il numero della figura.

Tutte le note sulla sicurezza e su possibili pericoli sono identificate dal simbolo:



Tutte le note di avvertimento importanti per il funzionamento della macchina sono identificati dal simbolo: 

Le parti evidenziate in **grassetto** contengono particolari riferimenti a caratteristiche o note tecniche specifiche per l'argomento in questione.

METODOLOGIA DI AGGIORNAMENTO DEL MANUALE IN CASO DI MODIFICHE ALLA MACCHINA

Le modifiche alla macchina sono regolate da opportuna procedura interna del costruttore.

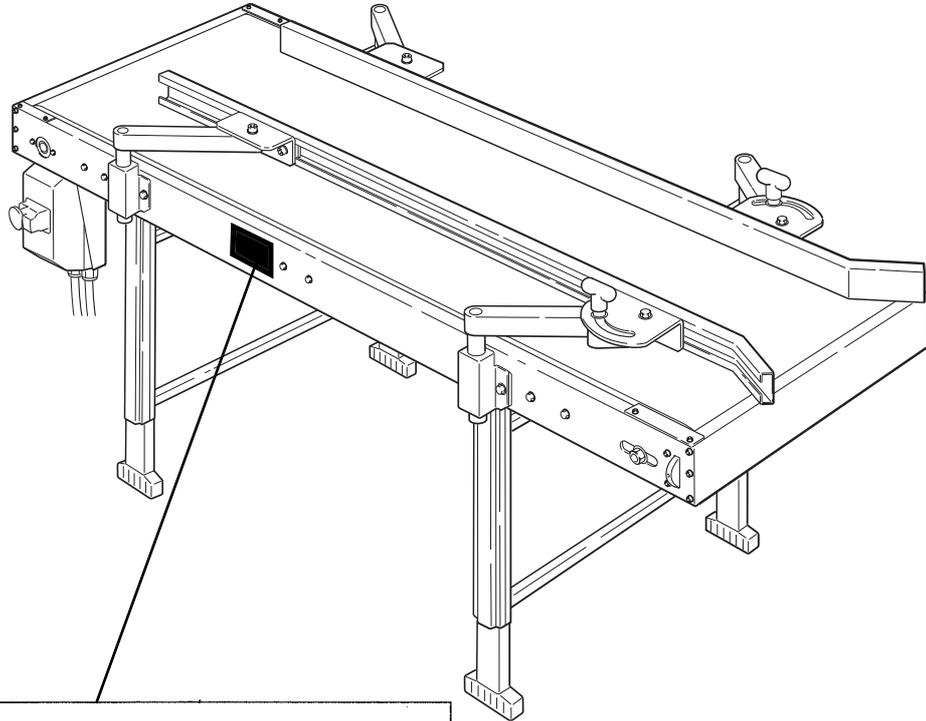
L'utilizzatore riceve il manuale completo e aggiornato insieme alla macchina e può ricevere pagine o parti del manuale contenenti emendamenti successivi alla prima pubblicazione, che dovranno essere integrate nel manuale a cura dell'utilizzatore.

2-GENERAL INFORMATION

2-INFORMAZIONI GENERALI

2.1 SERIAL NUMBER OF THE MACHINE AND NAME OF THE MANUFACTURER

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE E DELLA MACCHINA



siat [®] packaging systems		TURATE - ITALY			
MODEL	TYPE	V	A	W	3-4 02777-96A
SERIAL NUMBER	YEAR	Hz	PHASE	DRAW.	

2.2 FOR AFTER-SALE SERVICE AND SPARE PARTS PLEASE APPLY TO:

PER ASSISTENZA TECNICA E RICAMBI RIVOLGERSI:

SIAT
■ M. J. MAILLIS GROUP

Via Puecher, 22
22078 TURATE (CO) - ITALY

Tel. 02-964951
Fax. 02-9689727

AGENT/DISTRIBUTOR OR LOCAL
AFTER SALE SERVICE:
AGENTE/DISTRIBUTORE O SERVIZIO
ASSISTENZA TECNICA LOCALE:

2-GENERAL INFORMATION

2.3 WARRANTY

Within the limits of what is set forth below, Seller agrees to repair or replace without cost to Buyer any defective goods when such defect occurs within a period of six (6) months from the date in which Seller's goods have been put into use, but in no event beyond eight (8) months from the date of shipment.

Expressly excluded from this warranty are those parts subject to normal wear and tear (by way of illustration, but not limitation, such parts as belts, rubber rollers, gaskets, brushes, etc.) and electrical parts.

Buyer must immediately notify Seller of any defect, specifying the serial number of the machine.

Buyer shall send to Seller the defective item for repair or replacement. Seller will perform the repairs or provide a replacement within a reasonable period of time. Upon effecting such repair or replacement, Seller shall have fulfilled its warranty obligations. In the event the repairs or replacement must be effected at the place where the machine is installed, all expenses for labor, travel and lodging of Seller's personnel shall be sustained by the Buyer. Buyer will be invoiced in conformity with Seller's standard charges for the services rendered.

Seller is not responsible for defects resulting from:

- Improper use of the machine
- Lack of proper maintenance
- Tampering with the machine or repairs effected by the Buyer.

Seller will not be liable for any injury to persons or things or for the failure of production. With respect to the materials not manufactured by Seller, such as motors and electrical equipment, Seller will grant to Buyer the same warranty Seller receives from its supplier of such materials. Seller does not warrant the compliance of its machines with the laws of non-EEC countries in which the machines may be installed, nor does it warrant compliance with laws or standards relating to the prevention of accidents or pollution. Adaptation of Seller's machines to the aforesaid laws or standards shall be the responsibility of Buyer who assumes all liability therefore. Buyer shall indemnify and hold Seller harmless against any claim by third parties resulting from failure to comply with the aforesaid laws and standards.

2-INFORMAZIONI GENERALI

GARANZIA

Nei limiti di quanto sotto espresso il fornitore si impegna a riparare tutti gli eventuali difetti di costruzione che si manifestino durante i sei (6) mesi di garanzia decorrenti dalla messa in servizio della macchina, ma comunque non oltre otto (8) mesi dalla data di spedizione.

Sono espressamente esclusi quei pezzi per i quali è previsto un normale consumo (come cinghie, rulli in gomma, guarnizioni, spazzole, etc.) nonché le parti elettriche.

Per godere della garanzia il cliente deve immediatamente notificare al fornitore i difetti che si manifestano, citando il numero di matricola della macchina. Il committente deve inviare al fornitore il pezzo difettoso per la riparazione o sostituzione. Il fornitore eseguirà le riparazioni in un ragionevole periodo di tempo. Con tale riparazione o sostituzione il fornitore adempie pienamente ai propri obblighi di garanzia. Qualora le riparazioni o sostituzioni debbano essere fatte nel luogo ove la macchina è installata, le spese di manodopera, viaggio e soggiorno dei tecnici o montatori saranno interamente a carico del committente.

Il fornitore non è responsabile dei difetti derivanti da:

- Cattivo uso della macchina
- Mancata manutenzione
- Manomissioni o riparazioni eseguite dal committente.

Il fornitore non sarà inoltre responsabile di eventuali danni a persone o cose distinte dalla macchina oggetto della garanzia, né di eventuale mancata produzione.

Per i materiali non costruiti dal fornitore, come apparecchiature elettriche e motori, questi concede al committente la stessa garanzia che egli riceve dai fornitori di detti materiali, Il fornitore non garantisce la conformità delle macchine alle disposizioni di legge vigenti nei paesi extra U.E. in cui esse verranno installate ed in particolare a quelle relative alla prevenzione degli infortuni ed all'inquinamento. L'adeguamento delle macchine alle suddette norme è posto a carico del committente il quale si assume ogni relativa responsabilità, mandandone indenne il fornitore ed impegnandosi a sollevarlo da ogni responsabilità a qualsivoglia pretesa dovesse insorgere da terzi per effetto dell'inosservanza delle norme stesse.

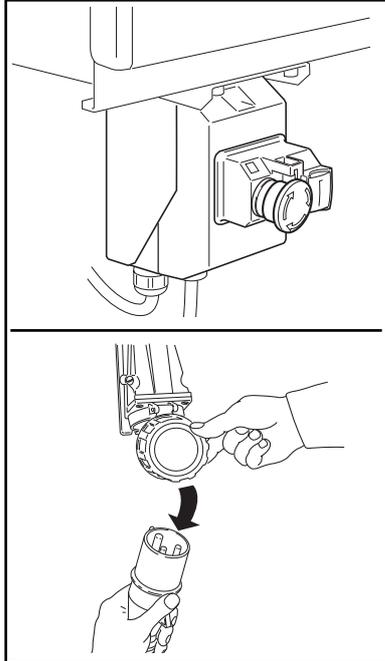
3.1 GENERAL SAFETY INFORMATION

Read all the instructions carefully before starting the work with the machine; please pay particular attention to sections marked by the symbol:



The machine is provided with a LOCKABLE EMERGENCY STOP BUTTON placed on the general switch of the machine; when this button is pressed, it stops the machine at any point in the working cycle.

Disconnect the machine from the mains before any maintenance operation,



Keep this manual in a handy place near the machine: its information will help you to maintain the machine in good and safe working condition.

3.2 DEFINITION OF THE OPERATORS QUALIFICATIONS

- Machine operator
- Maintenance technician
- Electrician
- Manufacturer's technician

Only persons who have the skills described in the following page should be allowed to work on machine.

It is the responsibility of the user to appoint the operators having the appropriate skill level and the appropriate training for each category of job.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare la macchina; prestare particolare attenzione alle sezioni dove si incontra questo simbolo:



La macchina è dotata di un pulsante STOP EMERGENZA a ritenuta posto sull'interruttore generale della macchina; se premuto arresta la macchina in qualsiasi punto del ciclo,

Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente prima di ogni operazione di manutenzione.

Conservare questo manuale di istruzioni: le informazioni in esso contenute vi aiuteranno a mantenere la vostra macchina in perfette condizioni ed a lavorare in piena sicurezza.

DEFINIZIONE DELLE QUALIFICHE DEGLI OPERATORI

- Operatore conduttore di macchina;
- Manutentore meccanico;
- Manutentore elettrico;
- Tecnico del costruttore

Il lavoro con la macchina può essere svolto solo da persone aventi le qualifiche definite qui di seguito.

Sarà responsabilità dell'utilizzatore definire le persone qualificate ai vari livelli di intervento e dare alle stesse l'idoneo addestramento e le consegne operative come definite in questo manuale.

SKILL 1

MACHINE OPERATOR

This operator is trained to use the machine with the machine controls, to feed cases into the machine, make adjustments for different case sizes, to change the tape and to start, stop and restart production, N.B.: the factory manager must ensure that the operator has been properly trained on all the machine functions before starting work.

SKILL 2

MECHANICAL MAINTENANCE TECHNICIAN

This operator is trained to use the machine as the MACHINE OPERATOR and in addition is able to work with the safety protection disconnected, to check and adjust mechanical parts, to carry out maintenance operations and repair the machine. He is not allowed to work on live electrical components.

SKILL 2a

ELECTRICAL MAINTENANCE TECHNICIAN

This operator is trained to use the machine as the MACHINE OPERATOR and in addition is able to work with the safety protection disconnected, to make adjustments, to carry out maintenance operations and repair the electrical components of the machine, He is allowed to work on live electrical panels, connector blocks, control equipment etc.

SKILL 3

SPECIALIST FROM THE MANUFACTURER

Skilled operator sent by the manufacturer or its agent to perform complex repairs or modifications, when agreed with the customer.

QUALIFICA 1

CONDUTTORE DI MACCHINA

Operatore addestrato e abilitato alla conduzione della macchina attraverso l'uso dell'interruttore generale e dello stop di emergenza, introduzione della scatola, regolazioni delle dimensioni macchina sulla scatola, cambio nastro, avviamento, fermata e ripristino della produzione.

NOTA: i responsabili di stabilimento e di reparto presteranno estrema attenzione che il conduttore macchina sia stato addestrato a tutte le operazioni prima di cominciare a lavorare con la macchina.

QUALIFICA 2

MANUTENTORE MECCANICO

Tecnico qualificato in grado di condurre la macchina come il CONDUTTORE MACCHINA e in più di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sugli organi meccanici per regolazioni, manutenzioni, riparazioni.

Non è abilitato a interventi su impianti elettrici sotto tensione.

QUALIFICA 2a

MANUTENTORE ELETTRICISTA

Tecnico qualificato in grado di condurre la macchina come il CONDUTTORE MACCHINA e in più di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sulle regolazioni e sugli impianti elettrici per manutenzione e riparazione. Opera in presenza di tensione all'interno di quadri elettrici e scatole di derivazione, apparecchiature di controllo etc,

QUALIFICA 3

TECNICO SPECIALIZZATO DEL COSTRUTTORE

Tecnico qualificato del costruttore o del suo rappresentante per operazioni complesse, quando concordato con l'utilizzatore.

3.3 INSTRUCTIONS FOR A SAFE USE OF THE MACHINE

Only persons who have the skills described on the following paragraph **3.6** are allowed to work on the machine.

It is responsibility of the user to appoint the operators having the appropriate skill level and the appropriate training for each category of job.

PRESCRIZIONI PER INTERAGIRE IN MODO SICURO CON LA MACCHINA

*Il lavoro con la macchina può essere svolto solo da persone aventi le qualifiche definite al paragrafo **3.6** che segue. Sarà responsabilità dell'utilizzatore definire le persone qualificate ai vari livelli di intervento e dare alle stesse l'idoneo addestramento e le consegne operative come definite In questo manuale.*

3.4 STATE OF THE MACHINE

List of the modes which are possible with this machine:

- automatic running;
- running with safety protections removed or disabled;
- stopped by using the main switch;
- stopped by using the lockable emergency stop button;
- electric power disconnected;

STATI DELLA MACCHINA

Elenco degli stati possibili con questa macchina:

- *Marcia automatica;*
- *Marcia con protezioni ridotte;*
- *Arresto con interruttore generale;*
- *Arresto con pulsante di emergenza ritenuto;*
- *Collegamento elettrico disconnesso;*

3-SAFETY

3.5 NUMBER OF THE OPERATORS

The operations described hereinafter have been analyzed by the manufacturer; the number of operators shown for each operation is suitable to perform it in the best way. A smaller or larger number of operators could be unsafe.

3.6 OPERATORS' SKILL LEVELS

The table below shows the minimum operator's skill for each operation with the machine.

OPERATION	STATE OF THE MACHINE	OPERATOR SKILL	NUMBER OF OPERATOR
Installation and set up of the machine.	Running with safety protections disabled.	2 and 2a	2
Adjustment of the side guides position.	Stopped by pressing the EMERGENCY STOP button.	1	
Adjustment of the table working height.	Stopped by pressing the EMERGENCY STOP button.	2	1
Ordinary maintenance (mechanical).	Electric and pneumatic power disconnected.	2	1
Ordinary maintenance (electrical).	Electric and pneumatic power disconnected.	2a	1
Extraordinary maintenance (mechanical).	Running with safety protections disabled.	3	1
Extraordinary maintenance (electrical).	Running with safety protections disabled.	3	1

3-SICUREZZA

3.5 NUMERO DEGLI OPERATORI

Le operazioni sotto descritte sono state analizzate dal fabbricante; il numero degli operatori indicato per ciascuna di esse è adeguato per svolgere la funzione in modo ottimale. Un numero di operatori inferiore o superiore potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto.

3.6 QUALIFICA DEGLI OPERATORI

È indicata per ogni operazione la qualifica minima dell'operatore.

OPERAZIONE	STATO DELLA MACCHINA	QUALIFICA OPERATORE	NUMERO OPERATORI
<i>Installazione e preparazione all'uso.</i>	<i>Marcia con protezioni ridotte.</i>	2 e 2a	2
<i>Regolazione posizione guide laterali.</i>	<i>Ferma con STOP EMERGENZA ritenuto.</i>	1	
<i>Regolazione altezza piano di lavoro.</i>	<i>Ferma con STOP EMERGENZA ritenuto.</i>	2	1
<i>Manutenzione meccanica ordinaria.</i>	<i>Collegamento elettrico disconnesso.</i>	2	1
<i>Manutenzione elettrica ordinaria,</i>	<i>Collegamento elettrico disconnesso.</i>	2a	1
<i>Manutenzione meccanica straordinaria.</i>	<i>Marcia con protezioni ridotte.</i>	3	1
<i>Manutenzione elettrica straordinaria.</i>	<i>Marcia con protezioni ridotte.</i>	3	1

3-SAFETY

3.7 RESIDUAL HAZARDS

The powered belt conveyor CT1 has been designed following the CE 392 directives, and incorporates various safety protections which should never be removed or disabled.

Not with standing the safety precautions conceived by the designers of the machine, it is essential that the operator and service personnel be warned that the following uneliminable residual hazards exist:

WARNING! Running belt.
Foulards, ties, hair must not be approached to the running belt; it may be dangerous.



ATTENZIONE! Tappeto in movimento.
Non avvicinare al tappeto in movimento indumenti liberi come foulard, cravatte, capelli; anche se protetto può essere pericoloso.

WARNING! Danger to be squashed.
Do not put your hands between the belt and the frame of the powered belt.



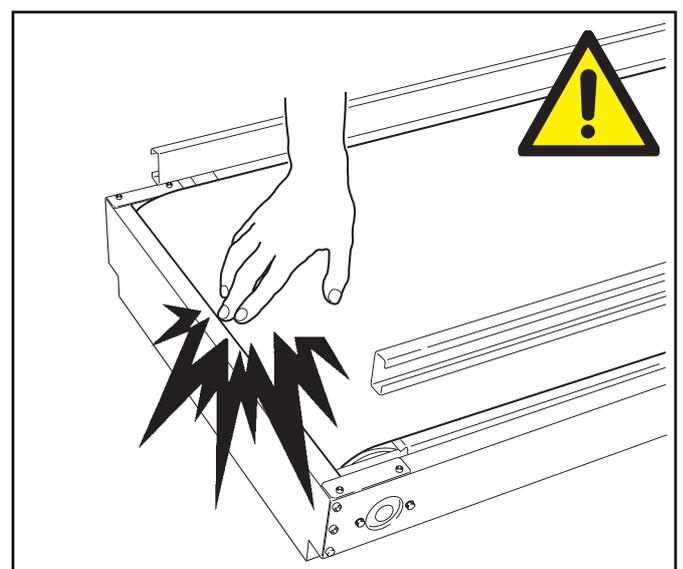
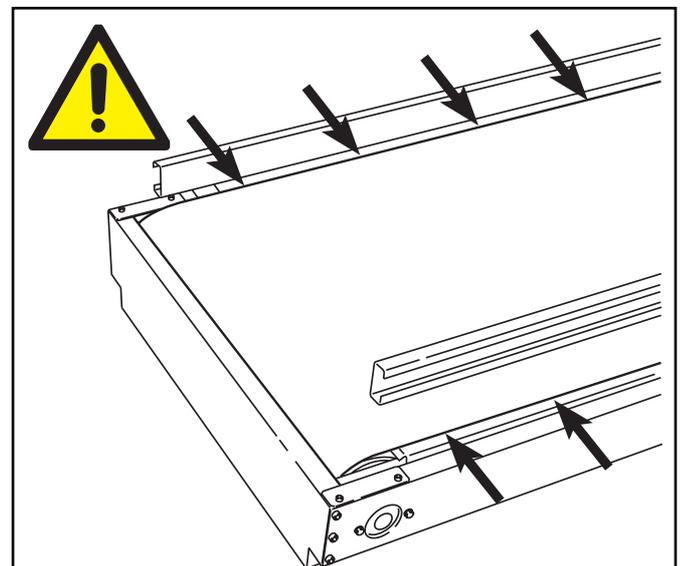
ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento.
Non inserire le mani tra il tappeto e il telaio del trasportatore motorizzato.

3-SICUREZZA

PERICOLI RESIDUI

Il trasportatore motorizzato a tappeto CT1 è stato progettato in conformità alle norme CE 392 con vari accorgimenti e dispositivi antinfortunistici, che non devono mai essere rimossi o disattivati.

Nonostante le precauzioni per la sicurezza adottate dai progettisti, è essenziale che l'operatore e i tecnici addetti alla manutenzione siano preventivamente informati dei seguenti pericoli residui non eliminabili:



3-SAFETY

3.8 PERSONAL SAFETY MEASURES

(Safety glasses, safety gloves, safety helmet safety shoes, air filters, ear muffs). None is required, except when recommended by the user.

3.9 PREDICTABLE ACTIONS WHICH ARE INCORRECT AND NOT ALLOWED

- Never try to stop or hold the box while it is being driven by the belts.
Use only the EMERGENCY STOP BUTTON.
- Never work without the safety protections.
- Never remove or disable the safety devices.
- Only authorised personnel should be allowed to carry out the adjustments, repairs or maintenance which require operation with reduced safety protections. During such operations, access to the machine must be restricted. When the work is finished, the safety protections must immediately be reactivated.
-  - The cleaning and maintenance operations must be performed after disconnecting the electric power.
- Clean the machine using only dry clothes or light detergents.
- Do not use solvents, petrols etc.
- Do not modify the machine or any part of it. The manufacturer will not be responsible for any modifications.
- Follow carefully the installation instructions of this manual. The manufacturer will not be responsible for damages caused by improper installation.

3-SICUREZZA

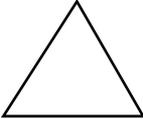
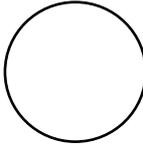
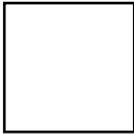
MEZZI PERSONALI DI PROTEZIONE

(Occhiali, guanti, elmetto, scarpe, filtri/respiratori, cuffie antirumore). Nessuno, se non raccomandati dall'utilizzatore.

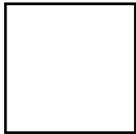
DIVIETI RELATIVI A COMPORTAMENTI NON CONSENTITI O NON CORRETTI, RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILI

- Non cercate mai di contrastare l'azione di trascinarsi della scatola. utilizzare sempre il pulsante STOP EMERGENZA.
- Non utilizzate la macchina con le protezioni smontate.
- Non smontare le protezioni.
- Solo il personale autorizzato avrà facoltà di effettuare le regolazioni, riparazioni e manutenzioni che richiedono l'azionamento della macchina con le protezioni ridotte. Durante tali operazioni l'accesso alla macchina sarà ristretto ai soli operatori aventi idonee qualifiche. Al termine di ogni intervento sarà subito ripristinato lo stato della macchina con protezioni attive.
-  - Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere fatte dopo aver tolto l'energia elettrica.
- Pulire con panni asciutti o blande soluzioni detergenti. Non usare solventi, benzine etc.
- Non modificare la macchina o parti di macchina. La Siat non risponde delle conseguenze.
- Consigliamo di richiedere eventuali modifiche alla Siat S.p.A.
- Seguire attentamente le istruzioni di installazione di questo manuale. La Siat S.p.A. non risponde di inconvenienti causati da caso contrario.

3.11 TABLE OF WARNINGS, LABELS, PLATES AND DRAWINGS TO BE FOUND ON THE MACHINE
 RIEPILOGO DEGLI AVVERTIMENTI, ETICHETTE, TARGHE, DISEGNI RIPORTATI SULLA MACCHINA

	SYMBOLS <i>LEGENDA SIMBOLI</i>	COLOURS <i>LEGENDA COLORI</i>
	DANGER AND PARTS IN MOVEMENT <i>PERICOLO E PARTI IN MOVIMENTO</i>	YELLOW COLOUR <i>COLORE GIALLO</i>
	COMPULSORY ACTIONS/PROHIBITION <i>OBBLIGO/DIVIETO</i>	RED COLOUR <i>COLORE ROSSO</i>
	CONTROLS AND INFORMATION <i>COMANDI E INFORMAZIONI</i>	LIGHT BLUE COLOUR <i>COLORE AZZURRO</i>

a



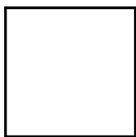
Shows the running direction of the belt.

Indica la direzione di marcia delle cinghie di trascinamento.



Label code: 3.0.01040.96A
 Codice etichetta:

b



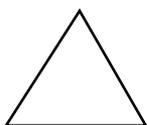
Shows the start/stop controls and that inside the circuit breaker box there is electric current.

Indica i comandi di marcia/arresto ed evidenzia che all'interno della scatola dell'interruttore magnetotermico circola corrente elettrica.



Label code: 3.0.01090.96A
 Codice etichetta:

c



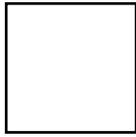
Show the danger of the bottom drive belts when running.

Indica il pericolo delle cinghie di trascinamento inferiore in movimento.



Label code: 3.0.01031.96A
 Codice etichetta:

d



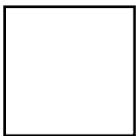
Before starting any maintenance operation the electrical power must be disconnected.

Indica che è obbligatorio scollegare la spina dalla presa di alimentazione prima di iniziare ogni operazione di manutenzione.



Label code: 3.0.01050.96A
Codice etichetta:

e



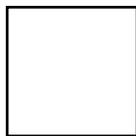
Show the point of earth wire connection on the machine frame.

indica il punto in cui il filo di protezione è collegato al corpo della macchina (messa a terra).



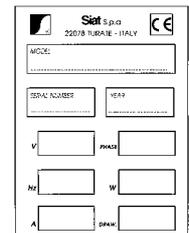
Label code: 3.0.01039.96A
Codice etichetta:

f



Identification data of the machine model, serial number and manufacturer.

Riporta i dati di identificazione del modello, numero di matricola e fabbricante della macchina.

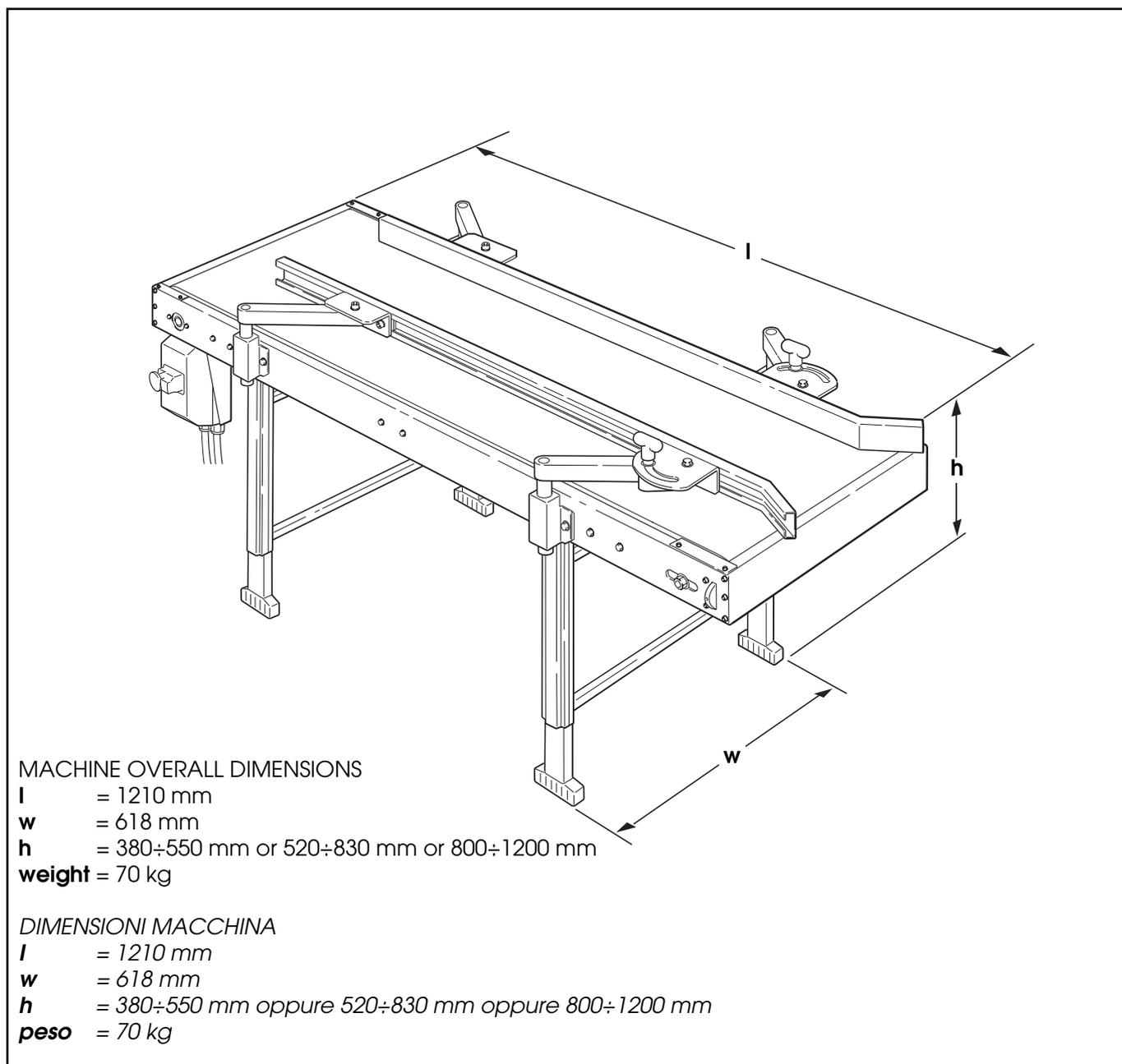


Label code: 3.0.01103.96A
Codice etichetta:

4-PRELIMINARY INFORMATION ON THE MACHINE - INFORMAZIONI PRELIMINARI SULLA MACCHINA

4.1 DIMENSIONS

DIMENSIONI



4.2 MACHINE NOISE MEASUREMENT

Acoustic pressure at 1 meter distance from the machine with the tape roll inserted: 73 dB. Acoustic pressure at a height of 1,6 meter above the machine with the tape roll inserted: 73 dB. The measurement has been performed by a SPYRI-MICROPHON phonometer.

MISURA DEL LIVELLO DI RUMORE

Pressione acustica rilevata ad una distanza di 1 metro dalla macchina con nastro adesivo inserito: 73 dB. Pressione acustica ad una altezza di 1,6 metri dalla macchina con nastro adesivo inserito: 73 dB. Rilevazioni effettuate con uno strumento tipo SPYRI-MICROPHON

5-SHIPMENT-HANDLING-STORAGE -TRASPORTO-MOVIMENTAZIONE-IMMAGAZZINAMENTO

5.1 SHIPMENT AND HANDLING OF THE PACKED MACHINE

The packaging is suitable to travel by land and by air. Optional seafreight packaging available.

PACKAGING OVERALL DIMENSIONS

l = length **1310** mm
w = width **710** mm
h = height **520** mm
Weight **80** kg

During the shipment it is possible to stack a maximum of 4 machines.

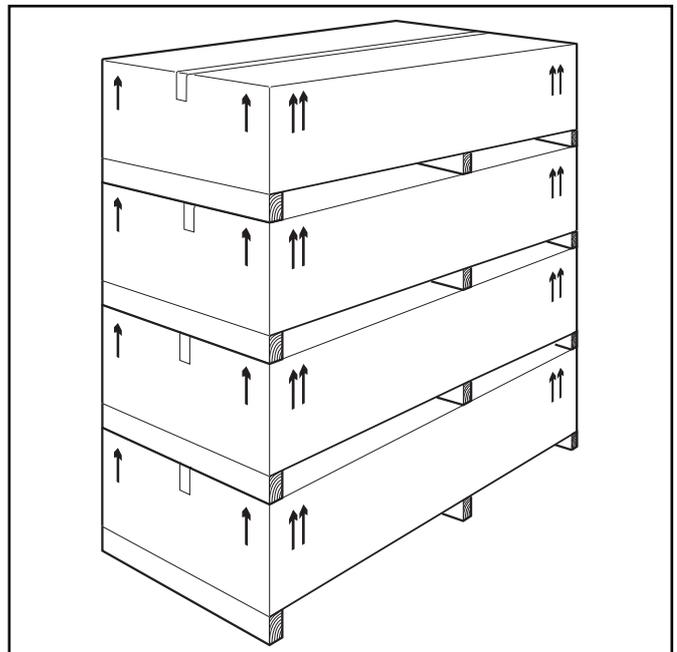
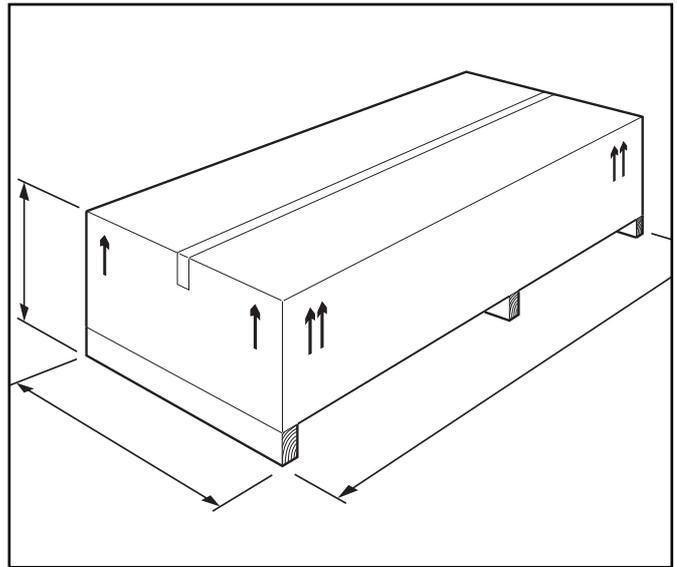
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE MACCHINA IMBALLATA

L'imballo standard è adatto per viaggiare via terra e per via aerea. Imballo via mare a richiesta.

DIMENSIONE IMBALLO

l = lunghezza **1310** mm
w = larghezza **710** mm
h = altezza **520** mm
Peso **80** kg

Durante la fase di trasporto è possibile sovrapporre un massimo di 4 macchine.



5.2 STORAGE OF THE PACKED OR UNPACKED MACHINE

If the machine is left inactive for a long period, please take the following precautions:

- store the machine in a dry and clean place;
- if the machine is unpacked it is necessary to protect it from the dust and do not stack anything over the machine;
- it is possible to stack a maximum of 4 machines, if they are in their original packing.

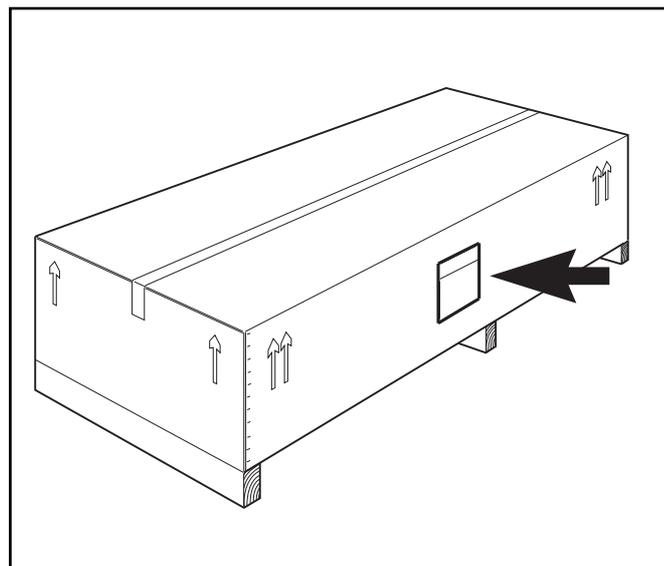
IMMAGAZZINAMENTO DELLA MACCHINA IMBALLATA O DISIMBALLATA

Precauzioni per una lunga inattività della macchina:

- immagazzinare in luogo asciutto e pulito;
- se la macchina è disimballata è necessario proteggerla dalla polvere e non sovrapporre alcunché;
- se le macchine sono imballate si possono sovrapporre per un massimo di 4.

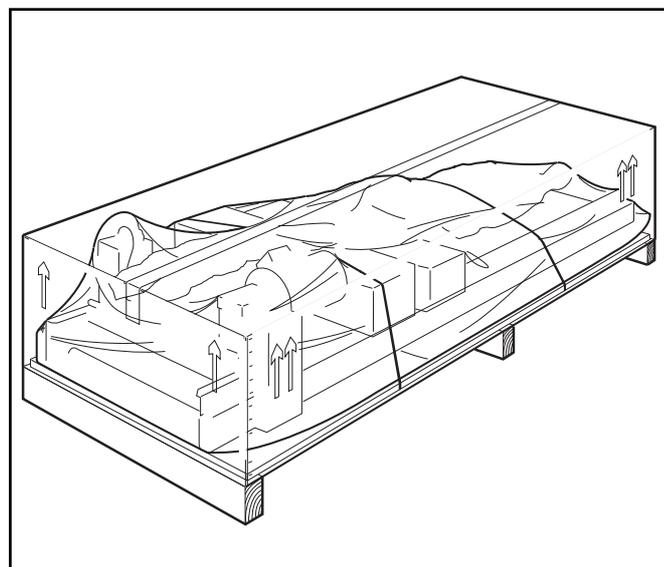
- 6.1** The envelope attached to the external side of the packing case contains the instructions concerning the unpacking of the machine.

Busta all'esterno dell'imballo contenente le istruzioni per il disimballo della macchina.



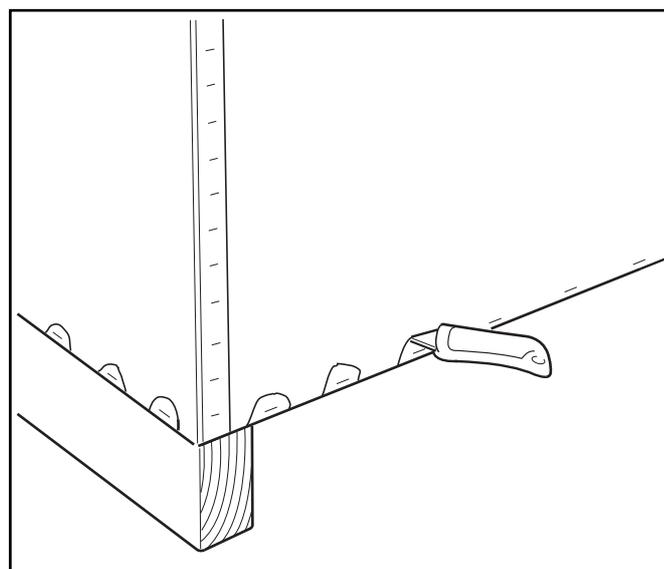
Machine layout inside the packing.

Posizione della macchina all'interno dell'imballo.



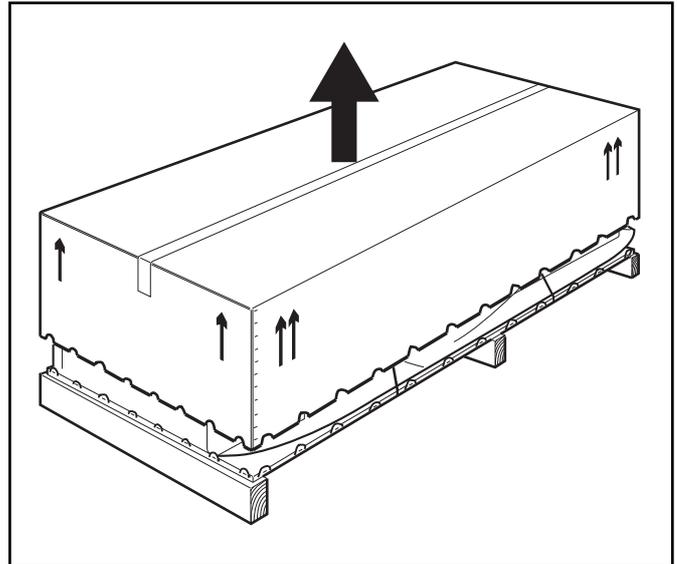
Cut the polypropylene straps. Use a cutter to remove the part of the case stapled to the pallet around the entire perimeter of the case. (Or remove the staples by using a suitable tool).

Tagliare le regge in Polipropilene. Tagliare con un cutter la parte del cartone fissata con le graffe, lungo tutto il perimetro dell'imballo. (Oppure, se si hanno attrezzi adatti, si possono rimuovere i punti metallici).



Lift the packing and free the machine.

Solleverare la scatola e liberare la macchina.



6.2 PACKAGING DISPOSAL

The packaging of the machine Mod. CT1 is composed of:

- wooden pallet
- cardboard box
- polythene foam protection
- plastic straps (PP)
- clay dehydrating pouches
(only for seafreight shipments)

For the disposal of these materials please follow the provisions of the law in your country.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

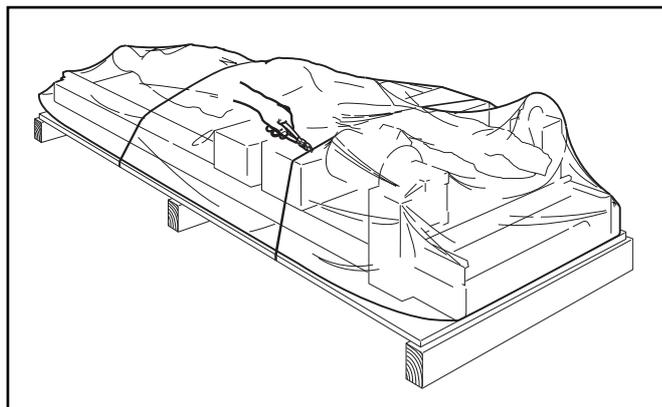
L'imballo della macchina Mod. CT1 è composto da:

- *bancale in legno;*
- *cassa in cartone;*
- *protezione in polifene espanso;*
- *regge in plastica (PP)*
- *sali disidratanti in argilla (solo via mare)*

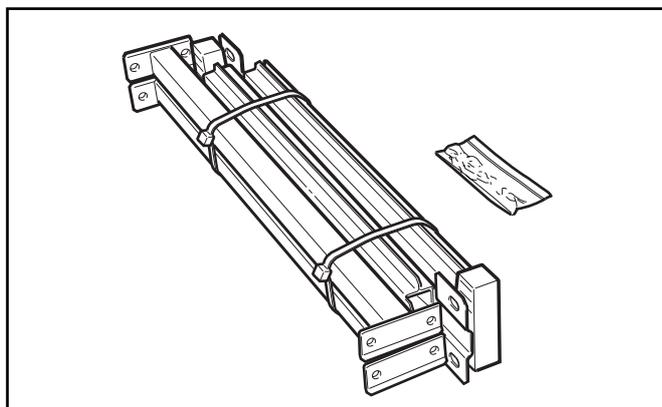
Per lo smaltimento comportarsi secondo le norme vigenti nel proprio paese.

7.1 MACHINE POSITIONING - PIAZZAMENTO

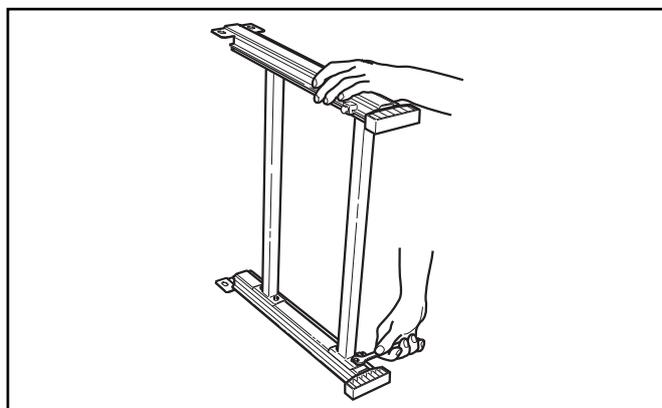
- Open the packing and cut the straps.
- *Aprire la scatola e tagliare le regge.*



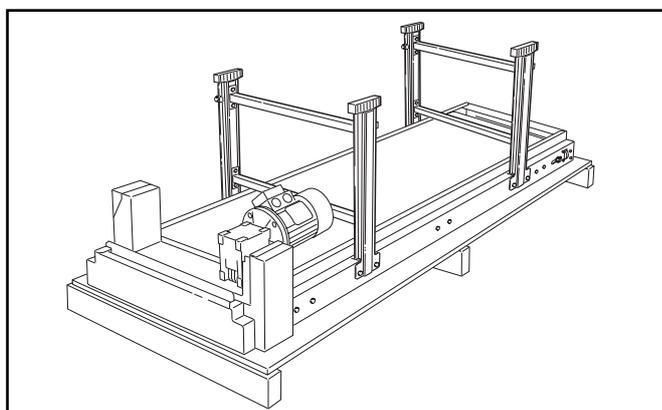
- Take legs, cross bar and screws out.
- *Recuperare le gambe, la traversa di rinforzo e le rispettive viti.*



- Assemble the legs together with their cross bars.
- *Assemblare le gambe con le relative traverse.*



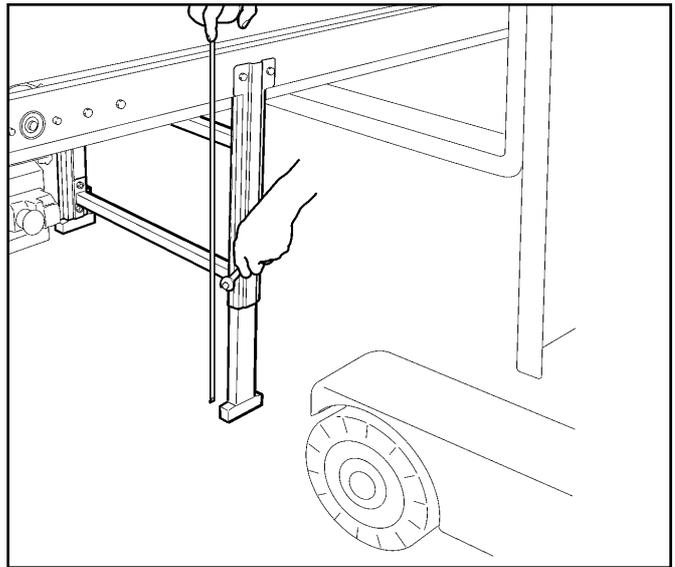
- Place and fix the legs to the frame of the powered belts as shown in the Figure.
- *Posizionare e fissare le gambe al telaio del tappeto motorizzato come mostrato nella Figura.*



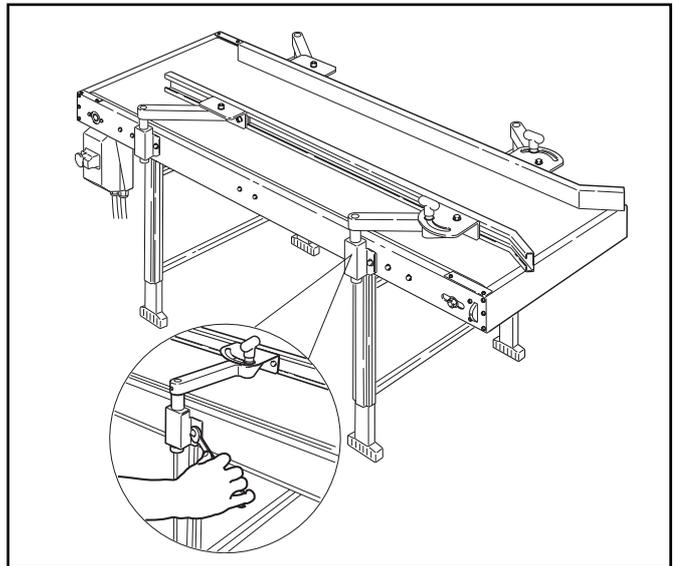
7-INSTALLATION

7-INSTALLAZIONE

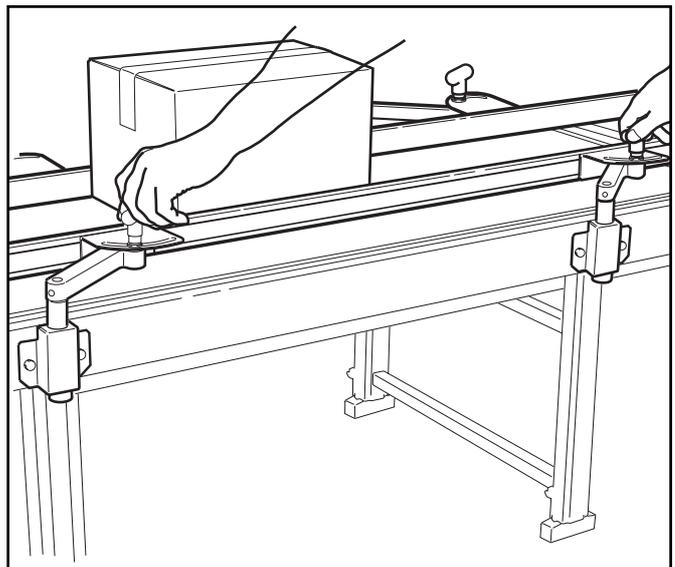
- Lift the powered belt by a forkluck and adjust the working table at the needed height.
- *Sollevarre il tappeto motorizzato con un muletto e regolare il piano di lavoro all'altezza desiderata.*



- Fix the side guide supports to the shoulder of the powered belt by suitable screws.
- *Fissare i supporti guida laterale alla spalla del tappeto motorizzato con le apposite viti.*



- Adjust the position of the guides according to the width of the boxes to be carried.
- *Regolare la posizione delle guide in base alla larghezza delle scatole da trasportare.*



7-INSTALLATION

7.2 PRELIMINARY ELECTRIC CHECK-OUT

Before connecting the machine to the mains please carry out the following operations:

7.2.1 Make sure that the socket is provided with a ground protection circuit and that both the mains voltage and the frequency match the specifications on the machine plate.

7.2.2 Check that the connection of the machine to the mains meets the safety regulations in your country.

7.2.3 The machine is fitted with a main switch having a maximum breaking power of 6 kA and a short-circuit breaker pre-set at 120 A. The user will be responsible of testing the short-circuit current in its facility and should check that the short-circuit amperage setting on the main switch of the machine is compatible with all the components of the mains system.

7.3 MACHINE CONNECTION TO THE MAINS AND CHECK-OUT

Power supply = kW 0,240

Maximum breaking power of the main switch = 6 kA (230/400 V)

For technical features of the main switch: see section **15-ENCLOSURES**.

- Push the LOCKABLE EMERGENCY STOP BUTTON
- The magnetothermic main switch is normally turned OFF.
- Connect the cable supplied with the machine to a plug which complies with the safety regulations of your country.

7-INSTALLAZIONE

CONTROLLI ELETTRICI PRELIMINARI

Prima di collegare la macchina alla presa di corrente compiere i seguenti controlli:

Accertarsi che la presa sia munita di circuito di protezione di terra e che la tensione e la frequenza di alimentazione corrispondano a quelle riportate sulla targhetta della macchina.

È responsabilità dell'utilizzatore accertare che il collegamento della macchina alla rete rispetti le norme in vigore nel luogo dell'installazione.

La macchina è dotata di interruttore generale con potere di interruzione di 6 kA e sganciatore di corto circuito che interviene a 120 A.

È responsabilità dell'utilizzatore controllare la corrente di corto circuito del suo impianto e verificare che l'intensità di corrente prevista ai morsetti dell'interruttore generale sia compatibile con l'impianto stesso.

ALLACCIAMENTO ALLE FONTI DI ENERGIA E RELATIVI CONTROLLI

Potenza installata = kW 0,240

Potere di interruzione dell'interruttore generale = 6kA (230/400V)

Per le caratteristiche tecniche dell'interruttore generale: vedere sezione **15-ALLEGATI**.

- Premere il tasto STOP EMERGENZA a ritenuta.
- L'interruttore principale magneto-termico è normalmente sulla posizione OFF.
- Collegare, al cavo fornito con la macchina, una spina conforme alla normativa del paese dell'utilizzatore.

7.4 CHECK-OUT OF PHASES (FOR THREE-PHASE MAINS ONLY)

Procedure to be followed in order to connect correctly the position of the phases:

- Remove any tools from the conveyor bed.
- Release the lockable emergency stop button turning it clockwise.
- Push button ON of the main switch.
- Check the rotation direction of the side drive belt.
- In case they rotate in the wrong way, please reverse 2 phases on the plug,

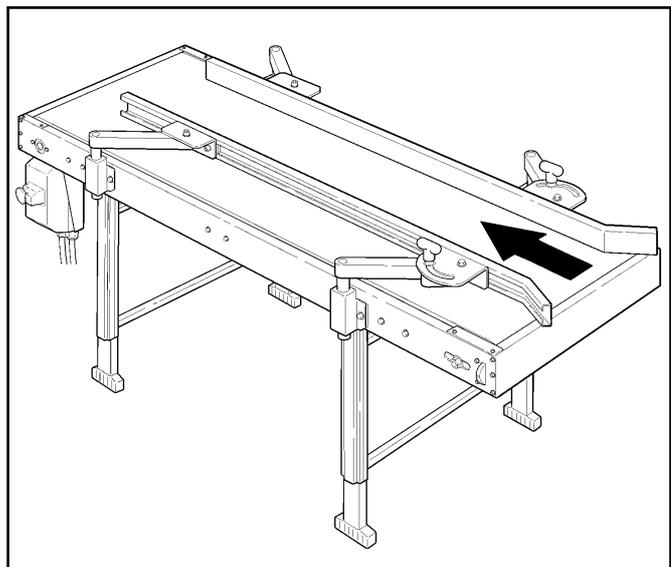
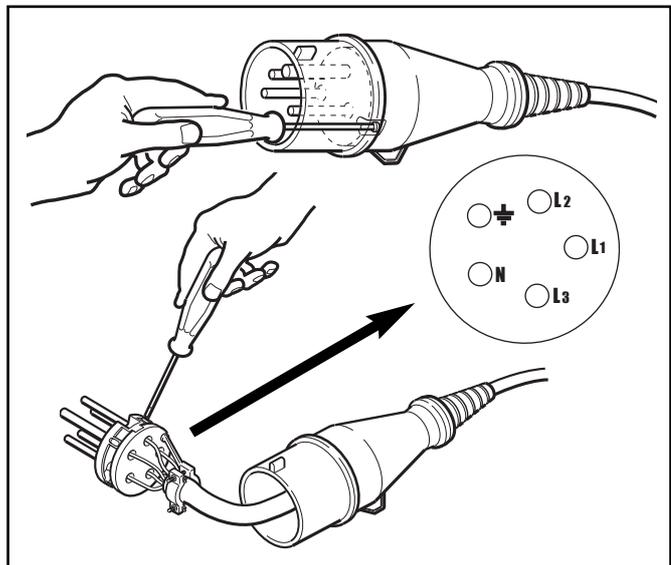
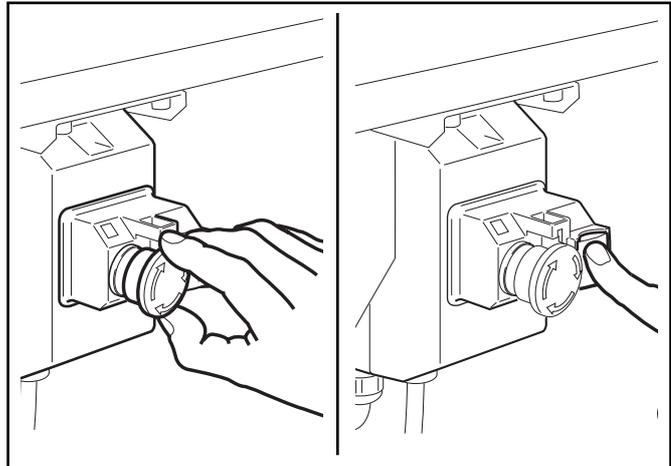
Procedura da seguire per il corretto collegamento dell'ordine delle fasi:

- Rimuovere eventuali attrezzi appoggiati sulla macchina.
- Sbloccare il pulsante stop di emergenza a ritenuta, girandolo in senso orario.
- Premere il tasto ON sull'interruttore principale.
- Controllare, prima di usare la macchina, il senso di rotazione delle cinghia di trascinamento.
- Nel caso girassero nel senso contrario, invertire 2 fasi sui morsetti della spina di collegamento.

Correct rotation direction of the side drive belt.

Senso di rotazione della cinghia di trascinamento.

CONTROLLO DELLE FASI (PER ALIMENTAZIONE TRIFASE)



8.1 START/STOP BUTTON

It starts/stops the box drive belt.

PULSANTE DI MARCIA/ARRESTO

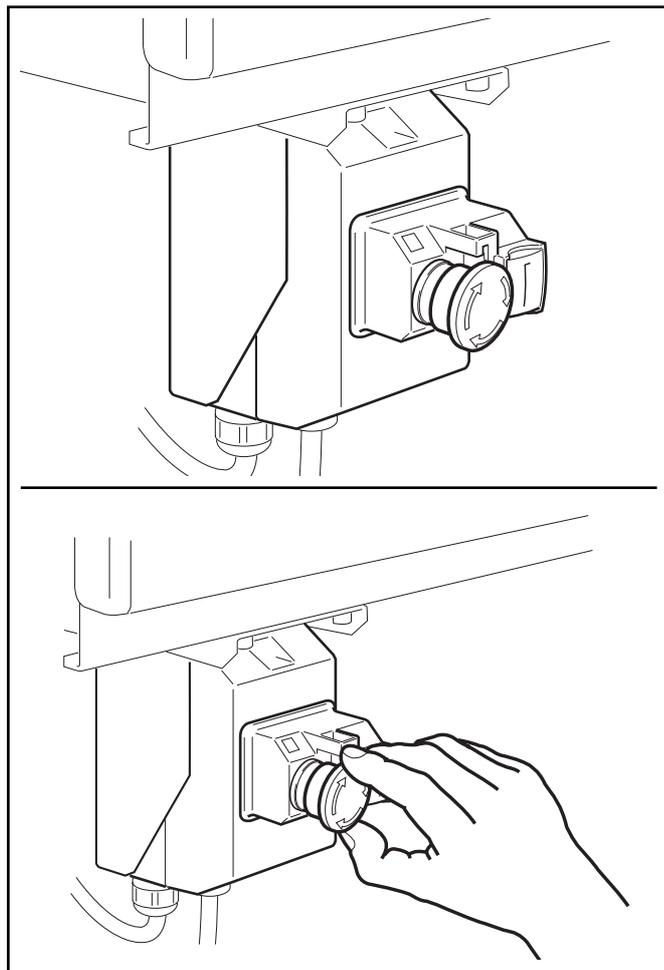
Mette in movimento/arresta la cinghia di trascinamento.

EMERGENCY STOP BUTTON

The lockable emergency stop button is placed in handy position.

TASTO STOP DI EMERGENZA

Il pulsante di emergenza a ritenuta è collocato in posizione facilmente raggiungibile.

**8.2 ELECTRIC SYSTEM**

The electric system is protected by a ground wire whose continuity has been factory-tested during the electrical test. The system is also subject to insulation and dielectric strength tests.

(See section **ENCLOSURES 15.5**)

IMPIANTO ELETTRICO

L'impianto elettrico è protetto da un filo di terra, la cui continuità è oggetto di prova e collaudo finale, insieme alla prova di isolamento e di rigidità dielettrica dell'impianto.

(Vedi sezione **ALLEGATI 15.5**)

9.0 SAFETY MEASURES

(see section 3)

Carrying out maintenance and repairs may imply the necessity to work in dangerous situations. This machine has been designed making reference to the standards EN292 NOV. 92/6,1,2 and EN292/2 NOV. 92/5.3,

SICUREZZA

(Vedi punto 3)

Lo svolgimento di operazioni di manutenzione e riparazione comporta situazioni pericolose. Nella progettazione di questa macchina si è fatto specifico riferimento alle norme EN292 Nov. 92/6,1.2 ed EN292/2, Nov. 92/5,3.

9.1 RECOMMENDED FREQUENCY OF CHECK-OUTS AND MAINTENANCE OPERATIONS

NATURA E FREQUENZA DI VERIFICHE E INTERVENTI DI MANUTENZIONE

OPERATIONS	FREQUENCY	OPERATOR'S SKILL	SECTION
Lubrication	Quarterly	2	13.5-6-7
Machine cleaning	Weekly	1	12.6
Checkout of safety devices	Daily	1	13.4
Side drive belts replacement	//	2	13.10-13.11

OPERAZIONI	FREQUENZA	QUALIFICA OPERATORE	CAPITOLO
Lubrificazioni	Trimestrale	2	13.5-6-7
Pulizia Macchina	Settimanale	1	12.6
Controllo dispositivi di sicurezza	Giornaliera	1	13.4
Sostituzione cinghie	//	2	13.10-13.11

9.2 CHECK-OUT TO BE PERFORMED BEFORE AND AFTER EVERY MAINTENANCE OPERATION

Before every maintenance operation press the OFF button on the main switch and disconnect the plug from the control panel. During the maintenance operation only the operator responsible of this duty must work on the machine. At the end of every maintenance operation check the safety devices.

VERIFICHE DA ESEGUIRE PRIMA E DOPO OGNI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE

Prima di ogni operazione di manutenzione premere il tasto OFF sull'interruttore principale e togliere la spina dal quadro generale. Durante la fase di manutenzione deve essere presente sulla macchina solo la persona addetta alla manutenzione stessa e nessun altro. Al termine di ogni operazione di manutenzione controllare lo stato di funzionamento di tutte le sicurezze e delle protezioni antinfortunistiche.

9.3 SAFETY DEVICES CHECK-OUT

1 Lockable emergency stop button

CONTROLLO EFFICIENZA SICUREZZE

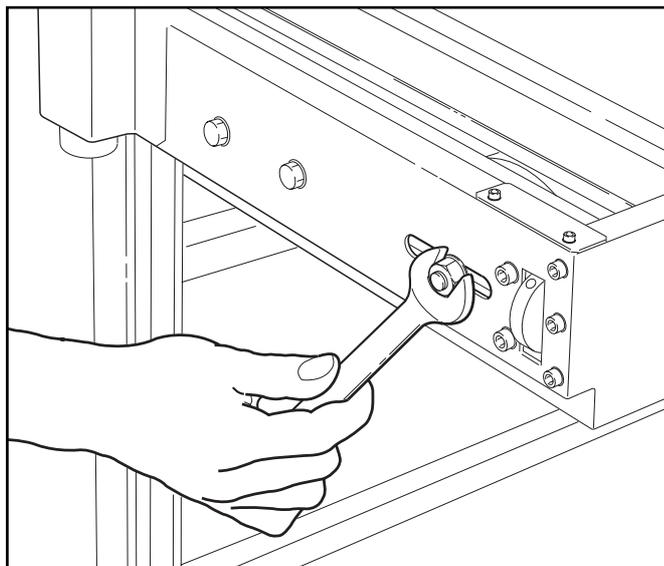
1 Pulsante d'emergenza a ritenuta

9.4 REPLACEMENT OF THE CONVEYOR BELT

Loosen the block nut on both sides.

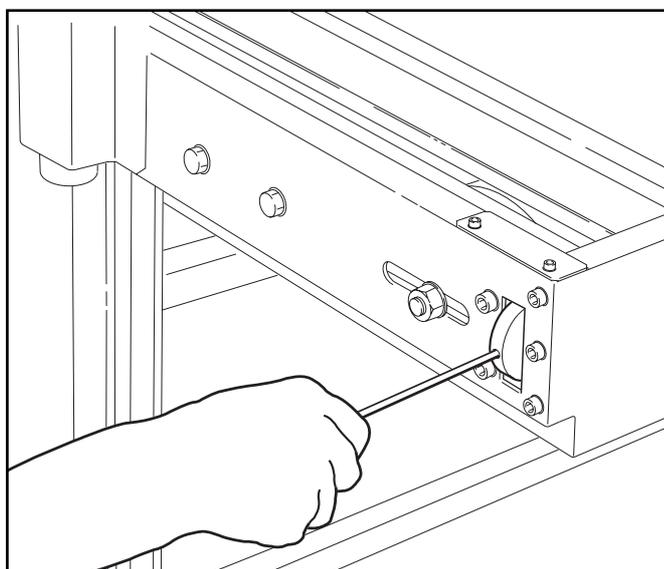
SOSTITUZIONE NASTRO TRASPORTATORE

Allentare su entrambi i lati il dado di blocco.



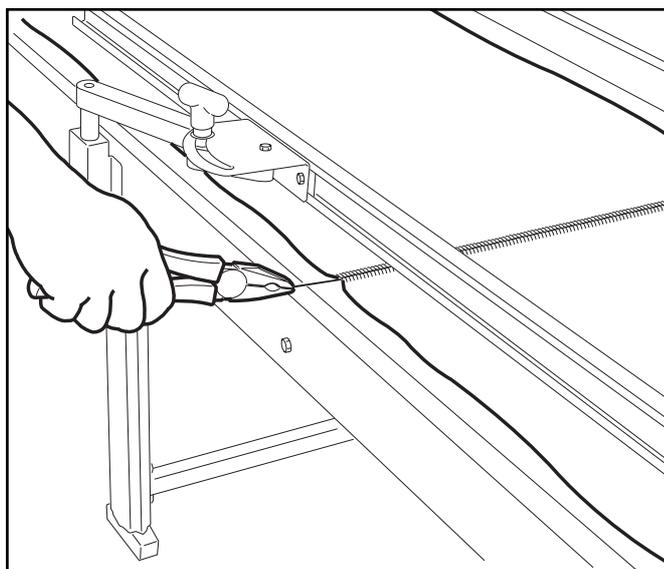
Turn the metal ring in order to loosen the conveyor belt.

Girare la ghiera in modo di allentare il nastro trasportatore.



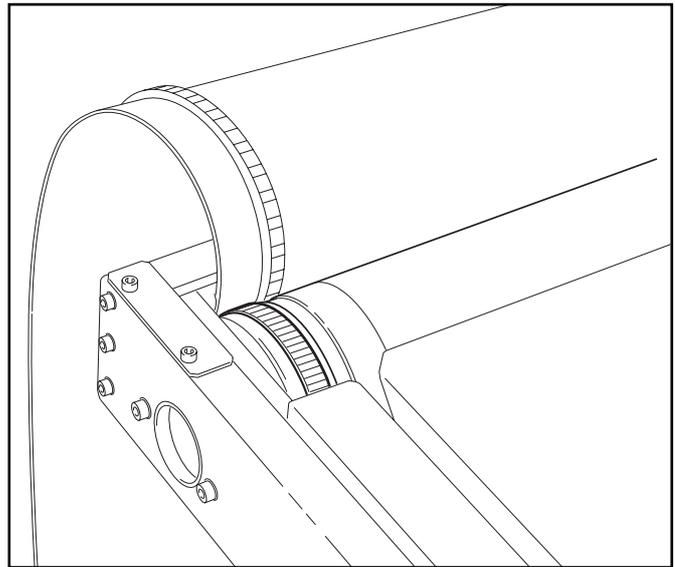
Unthread the join-link and take the conveyor belt away.

Sfilare la maglia di giunzione e rimuovere il nastro trasportatore.



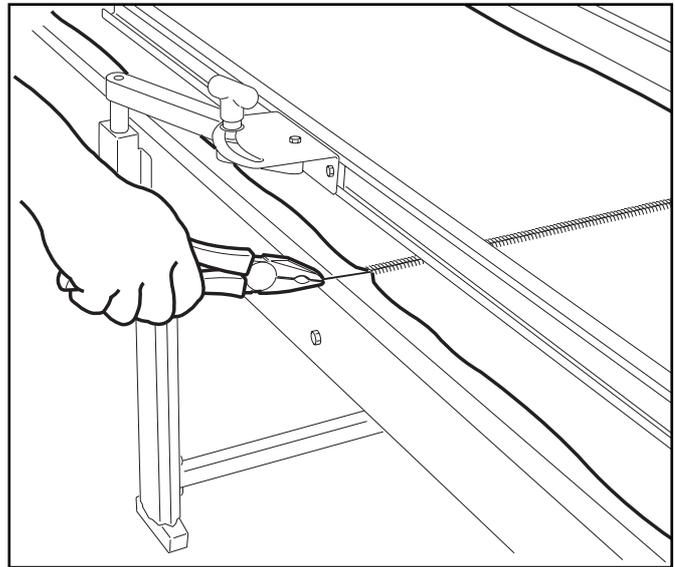
Check the wear condition of the tracks and replace them if it is necessary.

Controllare lo stato di usura dei cinghioli ed eventualmente sostituirli.



Place the new conveyor belt in the middle of the guides and put the little rod among the join-links.

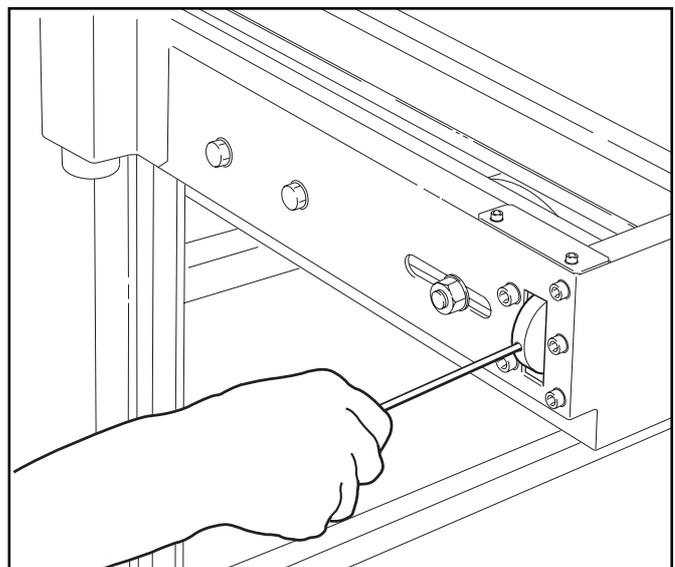
Posizionare il nuovo nastro trasportatore al centro delle guide, inserire l'ostina tra le maglie di giunzione.



Adjust the tape stretch uniformly on both sides and check it stays in the middle of the rollers when it is running. Correct, eventually, the position adjusting the stretch or on right side or on left one. Lock the nuts of the regulators.

Regolare la tensione del nastro in modo uniforme su entrambi i lati e controllare che lo stesso quando è in movimento rimanga al centro dei rulli.

Eventualmente correggere la posizione regolando la tensione o sul lato destro o sul lato sinistro. Bloccare i dadi di fermo dei regolatori.



10.1 INSTRUCTIONS FOR SCRAPPING AND DISPOSAL OF THE MACHINE

The machine is made of the following materials:

- Steel frame;
- Aluminium conveyor rollers;
- PVC drive belts;
- Nylon pulleys.

In order to dispose of the above materials please comply with the law in force in your country.

INDICAZIONI PER LA ROTTAMAZIONE E L'ELIMINAZIONE

Materiali che compongono la macchina:

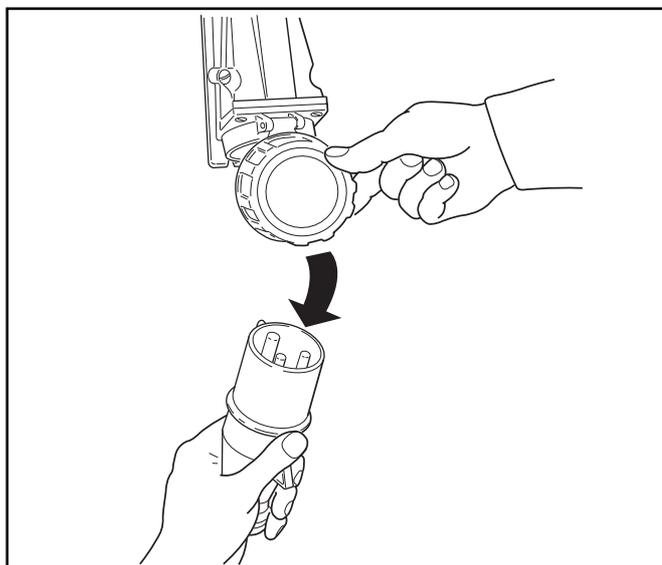
- Struttura in acciaio;
- Rullini di scommonto in alluminio;
- Cinghie di trascinamento in PVC;
- Pulegge in Nylon.

Nel caso di smaltimento dei materiali che compongono la macchina: comportarsi secondo le norme vigenti nel proprio paese.

10.2 INSTRUCTIONS ON EMERGENCY SITUATIONS ISTRUZIONI PER SITUAZIONI DI EMERGENZA

In case of danger/fire:
disconnect the electric power.

*In caso di pericolo/incendio:
staccare la spina dal quadro generale.*

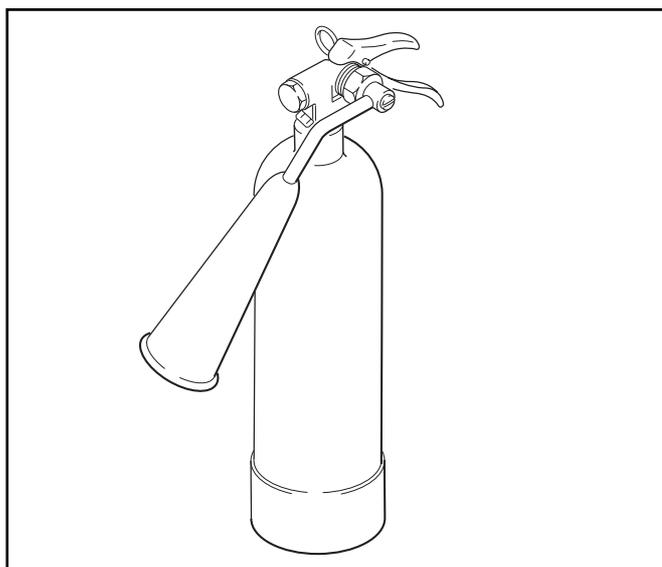


FIRE

In case of fire use an extinguisher containing CO₂,
DO NOT use water.

INCENDIO

*In caso di incendio contenente CO₂
utilizzare estintore
NON utilizzare acqua.*



11.1 STATEMENT OF CONFORMITY

to the Directives on Machinery EEC 98/37 of 89-06-14, 91/368 of 91-06-20, 93/44 of 93-06-14 and 93/68 of 93-07-22

11.2 SAFETY LABELS

The safety labels are important for the correct use of the machine.

In case any label is damaged or removed, it is responsibility of the user to replace it immediately.

11.3 EMISSIONS OF RADIATIONS, GAS, VAPOURS AND DUST

Nothing to report

11.4 SAFETY COMPONENTS

- LOCKABLE EMERGENCY STOP BUTTON

N.B. The safety components must be well known to every machine operator and in case of failure they should be ordered with top priority.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS

11.5 ELECTRIC TESTS

Electric tests:

1 - Continuity of the ground circuit

2 - Insulation resistance

3 - High voltage insulation

Reference: EN 60204-1 Section 20.2, 20.3, 20.4

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

alla direttiva 98/37 CEE del 89-06-14 e 91/368 del 91-06-20, 93/44 del 93-06-14 e 93/68 del 93-07-22

SEGNALETICA DI SICUREZZA

Le etichette applicate sulla macchina sono importanti per la sicurezza dell'operatore.

Nel caso di danneggiamento o di asportazione di qualsiasi etichetta, é responsabilità dell'utilizzatore sostituirla immediatamente.

INDICAZIONI SULLE EMISSIONI DI RADIAZIONI, GAS, VAPORI, POLVERI

Nulla da segnalare

COMPONENTI DI SICUREZZA

- Interruttore STOP EMERGENZA a ritenuta

N.B. i componenti di sicurezza devono essere segnalati a tutti gli operatori macchina/ufficio ricambi, perché essi non siano fatti mancare o siano ordinati con assoluta precedenza.

UTILIZZARE SOLO RICAMBI ORIGINALI

PROVE ELETTRICHE

Prove elettriche:

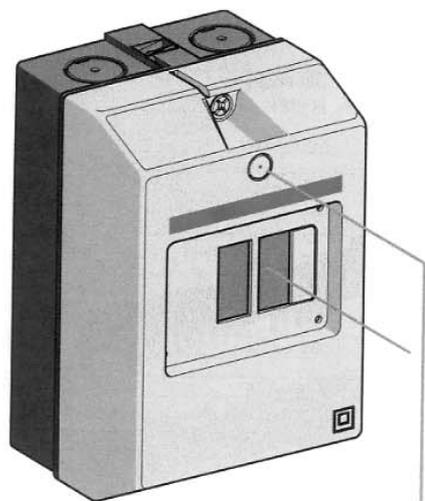
1 - Continuità del circuito di protezione

2 - Resistenza di isolamento

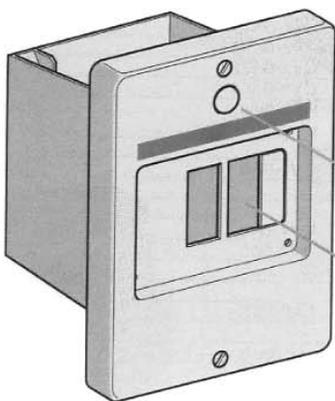
3 - Tensione di isolamento

In riferimento EN 60204-1, Par. 20.2, 20.3, 20.4

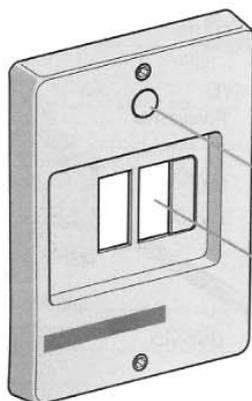
THIS PAGE IS BLANK



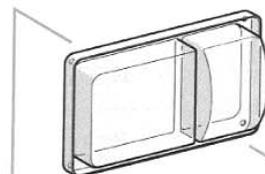
GV2-MC



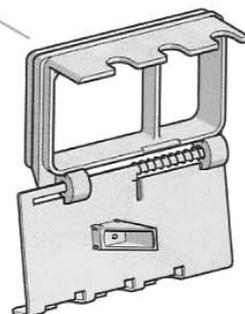
GV2-MP



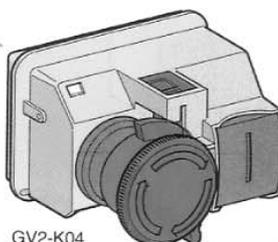
GV2-CP



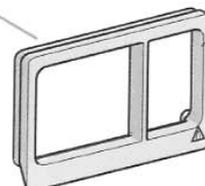
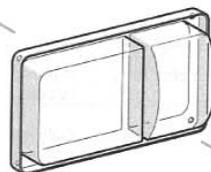
GV2-V01



GV2-K04



GV2-K011



GV2-SN

GV2-E01

Componenti di protezione TeSys

Interruttori automatici magneto-termici GV2-ME in cassetta e accessori aggiuntivi, montaggio a cura del Cliente

Riferimenti

Interruttori automatici magneto-termici GV2-ME

Interruttori automatici magneto-termici e accessori aggiuntivi: vedere pagine 2/5 e 2/9.
L'avviatore è composto da un interruttore automatico GV2-ME in cassetta ed è conforme alla norma IEC 947-4-1.

GV2-	ME01	ME02	ME03	ME04	ME05	ME06	ME07	ME08	ME10	ME14	ME16	ME20	ME21	ME22
lithe in cassetta (A)	0,16	0,25	0,4	0,63	1	1,6	2,5	4	6,3	9	13	17	21	23

Cassette per interruttori automatici magneto-termici GV2-ME

Tipo	Grado di protezione	Possibilità di aggiunta di contatti laterali sul GV2-ME		Riferimento	Peso kg
		Sinistra	Destra		
Sporgente , a doppio isolamento, con conduttore di protezione. Coperchio piombabile	IP 41	1	1	GV2-MC01	0,290
	IP 55	1	1	GV2-MC02 o GV2-MCK04 (1)	0,300 0,420
	IP 55 per temperatura < + 5 °C	1	1	GV2-MC03	0,300
A incasso , con conduttore di protezione	IP 41 (lato frontale)	1	1	GV2-MP01	0,115
	IP 41 (incastro ridotto)	-	1	GV2-MP03	0,115
	IP 55 (lato frontale)	1	1	GV2-MP02	0,130
	IP 55 (incastro ridotto)	-	1	GV2-MP04	0,130

Piastra

Per comando diretto , attraverso un pannello, di un GV2-ME montato su telaio	IP 55	GV2-CP21	0,800
---	-------	-----------------	-------

Elementi aggiuntivi comuni alle cassette (forniti a parte)

Descrizione		Vend. per Q.tà indiv.	Riferimento unitario	Peso kg	
Dispositivo di blocco con lucchetti (2) del comando del GV2-ME (Il blocco è possibile solo in posizione "O")	da 1 a 3 lucchetti Ø da 4 a 8 mm	1	GV2-V01	0,075	
Pulsante Arresto a fungo Ø 40 mm, rosso	Ad impulso (2) Ad aggancio (2) IP 55	1	GV2-K011	0,052	
	Sblocco con chiave n° 455	1	GV2-K021	0,160	
	Girare per sbloccare	1	GV2-K031	0,115	
		1	GV2-K04 (3)	0,120	
Dispositivo di tenuta stagna	Per cassette e piastra	IP 55 IP 55 per $\theta < + 5$ °C	10 10	GV2-E01 GV2-E02	0,012 0,012
Morsetto di neutro			100	AB1-VV635UBL	0,015
Pannello			50	AB1-AC6BL	0,003
Descrizione	Tensione V	Colore	Vend. per Q.tà indiv.	Riferimento unitario	Peso kg
Spia con lampadina neon	110	Verde	10	GV2-SN13	0,019
		Rosso	10	GV2-SN14	0,019
		Arancione	10	GV2-SN15	0,019
		Incolore	10	GV2-SN17	0,019
	220/240	Verde	10	GV2-SN23	0,019
		Rosso	10	GV2-SN24	0,019
		Arancione	10	GV2-SN25	0,019
		Incolore	10	GV2-SN27	0,019
	380/440	Verde	10	GV2-SN33	0,019
		Rosso	10	GV2-SN34	0,019
		Arancione	10	GV2-SN35	0,019
		Incolore	10	GV2-SN37	0,019

(1) La cassetta GV2-MCK04 integra di base un pulsante Arresto d'emergenza a fungo GV2-K04.

(2) Fornito con dispositivo di tenuta stagna IP 55. Da montare con cassetta GV2-ME01.

(3) Blocco della posizione "O" con lucchetto Ø da 4 a 8 mm.

Componenti di protezione TeSys

Interruttori automatici magneto-termici

Caratteristiche

Caratteristiche generali

Tipo di interruttore automatico		GV2-ME	GV2-P	GV3-ME
Conformità alle norme		IEC 947-1, 947-2, 947-4-1, IN 60204, UL 508, CSA C22-2 n° 14, NF C 63-650, 63-120, 79-130, VDE 0113, 0660	IEC-947-2, 947-4-1, NF IN, BS IN, DIN IN 60 947.	IEC-947-1, 947-2, 947-4-1, IN 60947-1, 60947-2, IN 60947-4-1, NF C 63-650, NF C 63-120, 79-130, VDE 0113, 0660
Omologazioni dei prodotti		CSA, CEPEC, GOST, TSE, UL, BV, GL, LROS, DNV, PTB, EZU, SETI, RINA,	CSA, UL, PTB, EZU, GOST, TSE, DNV, LROS, GL, BV, RINA	CSA, UL, LROS DNV, UL
Trattamento di protezione		"TH"	"TC"	"TC"
Grado di protezione secondo IEC 529	A giorno	IP 20	IP 20	IP 405 con coprimorsetti
	In cassetta	GV2-ME01: IP 41 GV2-ME02: IP 55	GV3-CE01: IP 55	-
Tenuta agli urti secondo IEC 68-2-27		30 gn -11 ms	22 gn - 20 ms	30 gn -10 ms
Tenuta alle vibrazioni secondo IEC 68-2-6		5 gn (5...150 Hz)	2,5 gn (0...25 Hz)	2,5 gn (25 Hz)
Temperatura ambiente				
Per immagazzinaggio		°C - 40...+ 80	- 40...+ 80	- 40...+ 80
Per funzionamento		All'aperto °C - 20...+ 60 In cassetta °C - 20...+ 40	- 20...+ 60 - 20...+ 60 - 20...+ 40	- 20...+ 60 - 25... + 70 -
Compensazione di temperatura		All'aperto °C - 20...+ 60 In cassetta °C - 20...+ 40	- 20...+ 60 - 20...+ 40	- 20...+ 60 - 20...+ 40
Tenuta al fuoco secondo IEC 695-2-1		°C 960	960	960
Altitudine massima d'impiego		m 2000	3000	2000
Attitudine al sezionamento secondo IEC 947-1 § 7-1-6		Si	-	Si
Tenuta agli urti meccanici		J 0,5 In cassetta: 6	0,5	0,5
Sensibilità ad una perdita di fase		Si, secondo IEC 947-4-1 § 7-2-1-5-2		

Caratteristiche tecniche

Tipo di interruttore automatico		GV2-ME	GV2-P	GV3-M06...M25	GV3-M40...M63	GV3-M80
Categoria d'impiego secondo IEC 947-2		A		A		
secondo IEC 947-4-1		AC-3		AC-3		
Tensione nominale d'impiego (U _e) secondo IEC 947-2		V 690 (500: GV2-ME003) 690		690		
Tensione nominale d'isolamento (U _i) secondo IEC 947-2		V 690 (500: GV2-ME003) 690		750		
secondo CSA C22-2 n° 14, UL 508		V 600 (500: GV2-ME003) 600 (B600)		600		
Frequenza nominale d'impiego secondo IEC 947-2		Hz 50/60		50/60		
Tensione nominale di tenuta agli impulsi (U _{imp}) secondo IEC 947-2		kV 6		6		
Potenza totale dissipata per polo		W 2,5		3	6	8
Durata meccanica (C.A.: chiusura, apertura)		C.A. 100000		100000	50000	30000
Durata elettrica 440 V In/2 in servizio AC-3 440 V In		C.A. 100000 C.A. -		100000 -	50000 -	30000 -
Classe di servizio (cadenza massima)		C.A./h 25		25		
Corrente termica convenzionale nominale max (I _{th}) secondo IEC 947-4-1		A 0,16...32	0,16...25	1,6...25	40...63	80
Servizio nominale secondo IEC 947-4-1		Servizio ininterrotto				
(1) Per impiego fino a 70° C, consultare la nostra organizzazione regionale.						

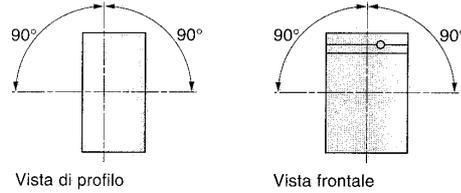
Componenti di protezione TeSys

Interruttori automatici magneto-termici

Caratteristiche

Caratteristiche di montaggio

Posizione di funzionamento
Senza declassamento rispetto
alla posizione verticale normale
di montaggio



GV3-ME: preferibilmente posizione verticale

Caratteristiche di collegamento

Tipo di interruttori automatici		GV2-ME		GV2-P		GV3-ME06...ME20		ME25...ME80		
		Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	
Collegamento con vite-serrafilo Numero di conduttori e sezione										
	Cavo rigido	mm ²	2 x 1	2 x 6	2 x 1	2 x 6	2 x 1	2 x 6	1 x 2,5	1 x 35
	Cavo fless. senza terminale	mm ²	2 x 1,5	2 x 6	2 x 1,5	2 x 6	2 x 1	2 x 6	1 x 2,5	2 x 16
	Cavo fless. con terminale	mm ²	2 x 1	2 x 4	2 x 1	2 x 4	2 x 1	2 x 4	1 x 2,5	2 x 16
Coppia di serraggio		N.m	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	5	5
Collegamento su morsetti a molla Numero di conduttori e sezione										
	Cavo rigido	mm ²	2 x 1 (1)	2 x 6	-	-	-	-	-	-
	Cavo fless. senza terminale	mm ²	2 x 1,5 (1)	2 x 4	-	-	-	-	-	-
	Cavo fless. con terminale	mm ²	2 x 1	2 x 2,5	-	-	-	-	-	-

(1) Per sezione da 1 a 1,5 mm², si consiglia l'utilizzo di un terminale riduttore LA9-D99.



Via Calabria, 8 – Tel. (02) 90.72.26.65 / 6 / 7
20090 Fizzonasco di Pieve Emanuele (MI)
Telefax (02) 90.72.48.27

Motori elettrici B5 trifasi e monofasi

Tipo di protezione

Il tipo di protezione contro i contatti accidentali e/o l'entrata di corpi estranei e contro l'entrata dell'acqua è espressa, a livello internazionale, da una notazione simbolica composta da un gruppo di 2 lettere e 2 numeri.

IP	Sono lettere di riferimento per il tipo di protezione
1° numero	Da 0 a 5 esprime i livelli crescenti di protezione delle persone contro i contatti elettrici e/o entrata di corpi estranei
2° numero	Da 0 a 8 esprime i livelli crescenti di protezione contro l'entrata dell'acqua

Tabella UNEL n. 05515-71		
Grado di protez.	1° numero	2° numero
IP 54	<p>Protezione totale contro i contatti con le parti in tensione o le parti in movimento interne all'involucro.</p> <p>Protezione contro i depositi dannosi di polvere. La penetrazione della polvere non è impedita, ma la polvere non deve nuocere al buon funzionamento del motore.</p>	Protezione contro l'acqua spruzzata sulla macchina da qualsiasi direzione.

Caratteristiche elettriche generali

Potenza nominale: è la potenza meccanica misurata all'albero, espressa in Watt, Kilovatt o in cavalli (HP).

Tensione nominale: la tensione da applicare ai morsetti del motore.

Coppia di spunto (o di avviamento): coppia minima che può fornire il motore a rotore bloccato, con alimentazione a tensione e frequenza nominali.

Coppia massima: è la coppia massima che il motore può sviluppare durante il suo funzionamento con alimentazione a tensione e frequenze nominali.

Coppia nominale: è la coppia corrispondente alla potenza nominale e ai giri nominali. Il valore della coppia nominale si ottiene con la formula:

$$C_n = 974 \frac{P_n}{n} \text{ (kgm)}$$

dove: P_n è la potenza nominale espressa in kW
 n è la velocità di rotazione nominale espressa in giri/minuto.

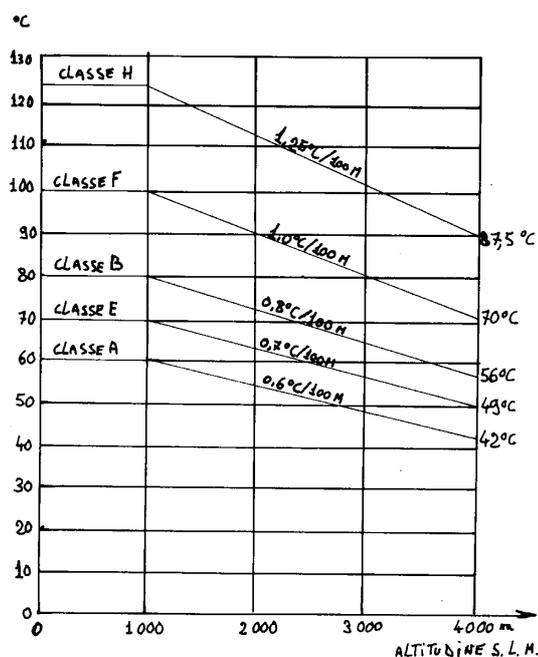
tipi di servizio

S1 = Servizio continuo: il motore funziona a carico costante per un tempo sufficiente a raggiungere l'equilibrio termico.

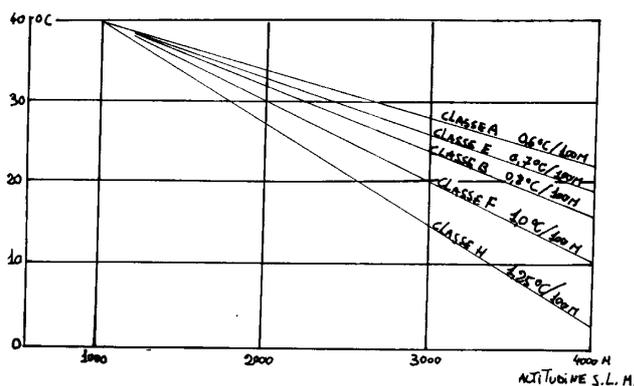
S2 = Servizio di durata limitata: il motore funziona a carico costante per un tempo limitato. Segue poi un tempo di riposo sufficiente a far ritornare il motore a temperatura ambiente.

S3 = Servizio interamente periodico il motore funziona secondo un ciclo intermittente e in percentuale a carico costante e tempo di riposo.

SOVRATEMPERATURE LIMITI IN FUNZIONE DELL'ALTITUDINE DI INSTALLAZIONE PER PROVE EFFETTUATE AD ALTITUDINE INFERIORE A 1000 m, PER MACCHINE DESTINATE AD INSTALLAZIONE FINO A 4000 m (temperatura del fluido di raffreddamento 40 °C)



VARIAZIONE DI TEMPERATURA DELL'ARIA DI RAFFREDDAMENTO IN FUNZIONE DELL'ALTITUDINE necessaria per mantenere le sovratemperature, valide fino a 100 m, anche per altitudini comprese fra 1000 e 4000 m.



Motori asincroni trifase

Caratteristiche: 50 p/s • 4 poli

Trifasi 4 Poli

TIPO	KW	HP	GIRI/1'	In (380V)	rend.	cos φ	Cn (kgm)	Ca/Cn	Ia/In	PD ² (kgm ²)	Peso (kg)*
56 A4	0.06	0.08	1340	0.24	55	0.68	0.044	2.0	2.8	0.000360	3
56 B4	0.09	0.12	1330	0.40	56	0.69	0.064	2.1	2.5	0.000360	3
63 A4	0.12	0.18	1300	0.58	58	0.70	0.103	2.0	2.4	0.000977	4
63 B4	0.18	0.25	1305	0.66	66	0.73	0.138	2.1	2.8	0.00100	4
63 C4	0.24	0.33	1300	0.72	60	0.73	0.160	2.1	3.1	0.00130	4.7
71 A4	0.26	0.35	1380	0.90	68	0.68	0.181	2.3	4.2	0.00270	6
71 B4	0.37	0.50	1370	1.30	66	0.70	0.262	2.5	3.1	0.00330	7
80 A4	0.55	0.75	1390	1.50	72	0.75	0.386	2.2	4.0	0.00630	8.5
80 B4	0.74	1.00	1390	2.20	74	0.73	0.518	2.3	4.2	0.00780	10
90 S A4	1.10	1.50	1390	3.10	74	0.74	0.778	2.2	3.9	0.0100	12
90 L A4	1.50	2.00	1400	4.10	78	0.72	1.03	2.3	4.5	0.0124	15
90 L B4	1.80	2.50	1390	5.30	76	0.72	1.20	2.0	3.9	0.0150	17
100 L A4	2.2	3.00	1390	5.95	76	0.80	1.55	1.9	4.1	0.0185	20
100 L B4	3.00	4.00	1400	7.60	78	0.81	2.05	1.9	4.5	0.0224	22
112 M A4	4.00	5.50	1440	9.80	79	0.80	2.72	2.0	5.5	0.0533	36
132 S A4	5.50	7.50	1440	12.40	82	0.83	3.73	2.2	5.9	0.0898	42
132 M A4	7.40	10.00	1445	16.00	83	0.85	4.96	2.2	6.0	0.118	50
132 M B4	9.20	12.50	1428	19.50	81	0.89	6.19	2.6	7.0	0.150	65

Motori asincroni monofase

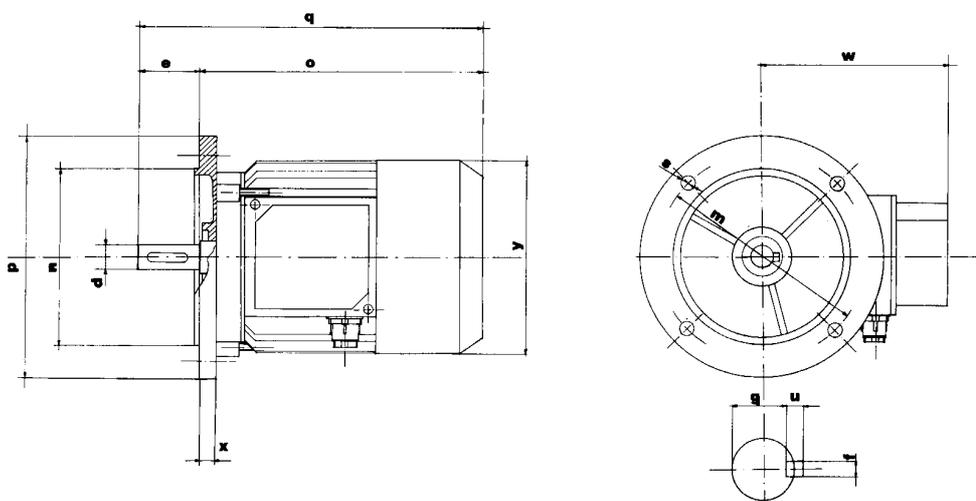
Caratteristiche: 50 p/s • 4 poli

Monofase 4 Poli

TIPO	KW	HP	GIRI/1'	In (220V)	rend.	cos φ	Cn (kgm)	Ca/Cn	Ia/In	Cond. μF	PD ² (kgm ²)	Peso (kg)*
56 A4	0.06	0.08	1330	0.74	44	0.83	0.043	0.49	1.7	5	0.000354	3.1
56 B4	0.09	0.12	1300	0.98	44	0.92	0.067	0.50	1.7	5	0.000624	3.5
63 B4	0.11	0.15	1310	1.20	44	0.89	0.074	0.76	2.1	6.3	0.000106	4.3
63 C4	0.18	0.25	1320	1.80	51	0.89	0.132	0.55	2.2	8	0.00130	4.9
71 B4	0.24	0.33	1340	2.40	56	0.81	0.174	0.65	2.6	10	0.00320	7.4
71 C4	0.29	0.40	1350	2.50	64	0.84	0.211	0.57	2.6	12.5	0.00370	7.8
80 A4	0.37	0.50	1370	3.15	58	0.94	0.263	0.74	2.7	16	0.00799	9.8
80 B4	0.55	0.75	1380	4.75	63	0.84	0.380	0.62	3.2	16	0.00965	12.3
80 C4	0.74	1.00	1400	5.60	66	0.91	0.499	0.58	4.2	25	0.0106	13.8

Dimensioni di ingombro

FORMA B5



TIPO	Q	D	E	F	G	M	N	O	P	U	S	X	Y
56	191	9	20	3	7.2	100	80	170	120	3	7.5	8	112
63	215	11	23	4	8.5	115	95	192	140	4	8.5	8	126
71	240	14	30	5	11	130	110	214	160	5	9.5	10	141
80	278	19	40	6	15.5	165	130	238	200	6	11.5	11	157
90 S	308	24	50	8	20	165	130	258	200	7	11.5	11	179
90 L	325	24	50	8	20	165	130	275	200	7	11.5	11	179
100	373	28	60	8	24	215	180	313	250	7	14	12	180
112	457	28	60	8	24	215	180	335	250	7	14	12	222
132 S	442	38	80	10	33.5	265	230	362	300	8	14	14	263
132 M	485	38	80	10	33.5	265	230	405	300	8	14	14	263

tolleranze

estremità d'albero: la quota D, per tutte le forme costruttive, è soggetta alle seguenti tolleranze

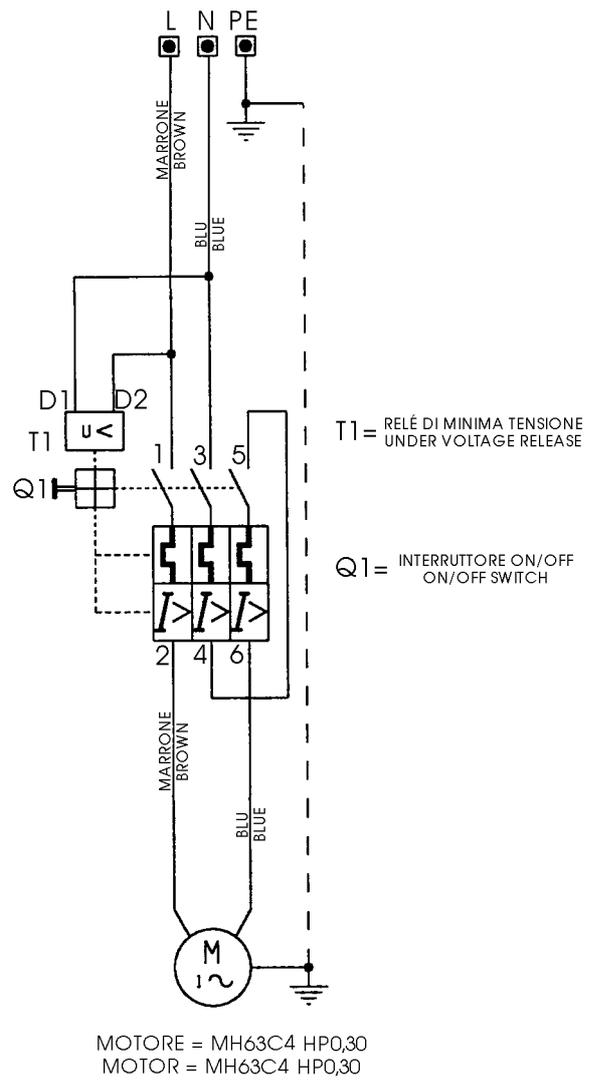
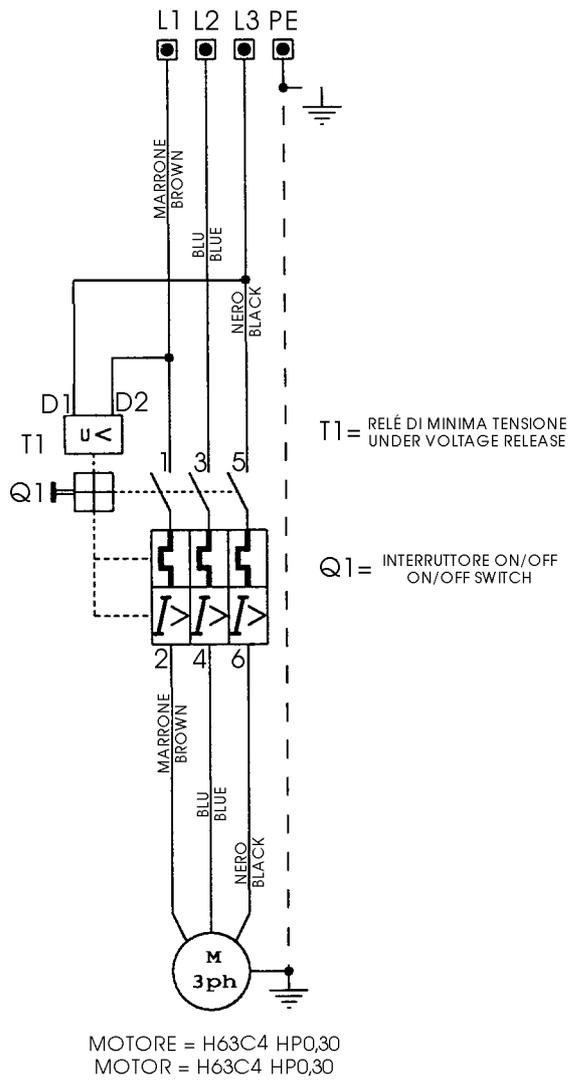
mm	28	48	55
tolleranze	j6	k6	m6

Per il significato dei simboli j6, k6, m6 vedere norme UNI 4679. Per le dimensioni delle chiavette corrispondenti al diametro di ciascuna estremità d'albero vedere UNEL Pr 1720.

flangia: la quota N sia per la forma B5 e B14 e loro derivate, è soggetta alla tolleranza j6 fino al diametro 230 mm compreso; h6 oltre questo diametro.

12.1 ELECTRICAL SCHEMATIC

SCHEMA ELETTRICO



HOW TO ORDER

When ordering spare parts, please define each part as follows:

- MODEL OF MACHINE
- SERIAL NUMBER OF MACHINE
- NUMBER OF THE FIGURE IN THE SPARE PARTS
- CATALOGUE IN WHICH THE REQUESTED PART APPEARS
- NUMBER OF POSITION OF THE REQUESTED PART IN THE FIGURE
- PART NUMBER
- DESCRIPTION
- DESIRED QUANTITY

WARNING

THE MACHINE IS CONSTANTLY REVISED AND IMPROVED BY OUR DESIGNERS. THE SPARE PARTS CATALOGUE IS ALSO PERIODICALLY UPDATED. IT IS **VERY IMPORTANT** THAT ALL THE ORDERS OF SPARE PARTS MAKE REFERENCE TO THE **SERIAL NUMBER** OF THE MACHINE. WHICH IS PUNCHED ON THE METAL NAME PLATE ON THE MACHINE.

The manufacturer reserves the right to modify the machine at any time without notice.

COME ORDINARE

Per ordinare i pezzi di ricambio si prega di indicare nell'ordine:

- *MODELLO ESATTO DELLA MACCHINA*
- *NUMERO DI MATRICOLA DELLA MACCHINA*
- *NUMERO DELLA FIGURA DEL CATALOGO RICAMBI IN CUI COMPARE IL PEZZO RICHIESTO*
- *NUMERO DI POSIZIONE DEL PEZZO RICHIESTO NELLA FIGURA*
- *NUMERO DI CODICE DEL PEZZO*
- *DESCRIZIONE DEL PEZZO*
- *QUANTITÀ DESIDERATA*

ATTENZIONE

*LA MACCHINA VIENE COSTANTEMENTE MIGLIORATA DAI PROGETTISTI. E IL CATALOGO DEI RICAMBI SUBISCE PERIODICI AGGIORNAMENTI. È **INDISPENSABILE** CHE OGNI ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO MENZIONI IL **NUMERO DI MATRICOLA** DELLA MACCHINA, LEGGIBILE SULLA TARGHETTA METALLICA DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.*

Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche alle macchine senza preavviso.

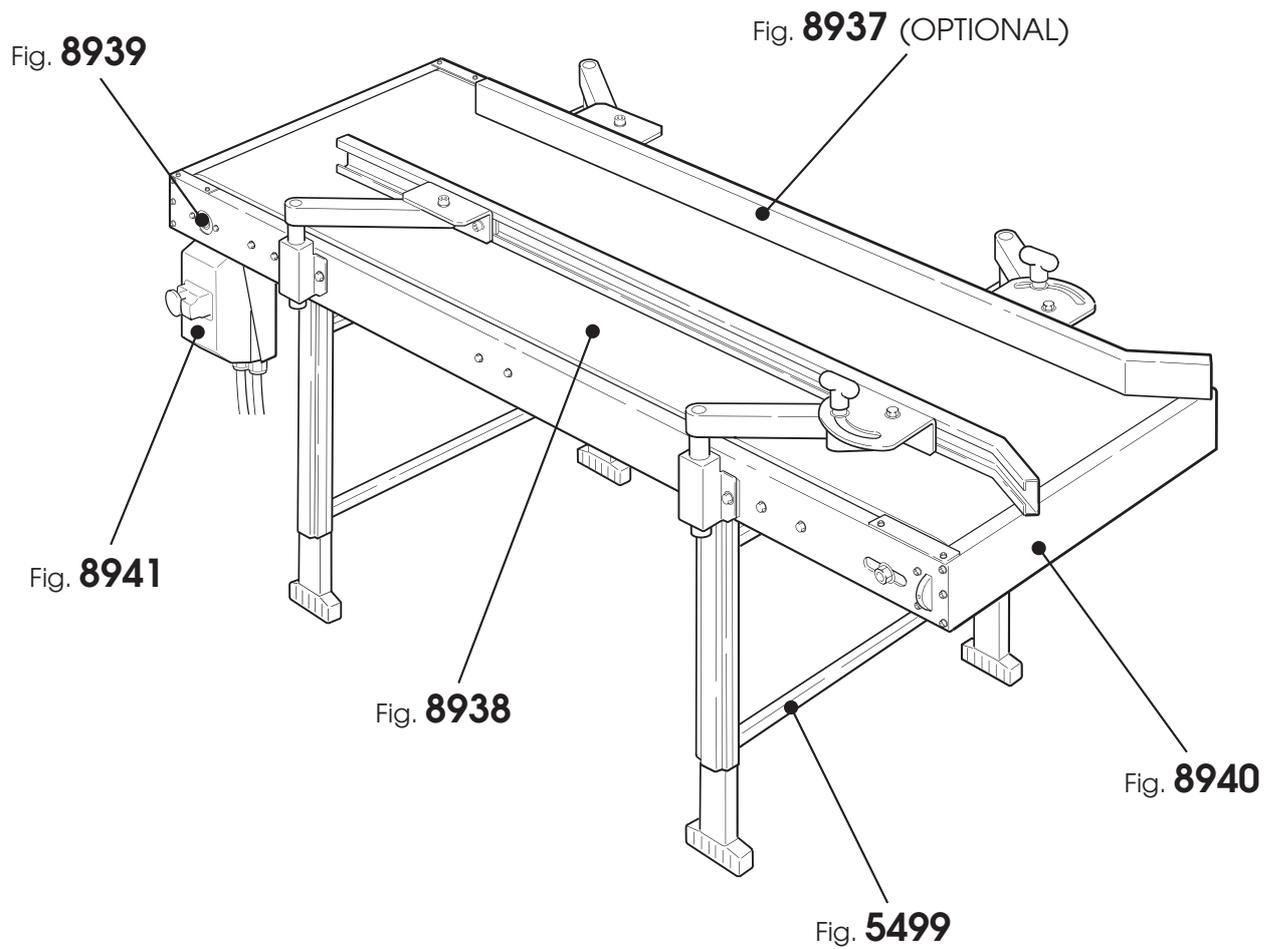


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
5499	COMPONENTI CAVALLETTI	0	7.8.04389.00A	C38-55/570 CAVALETTO PER CT TRASP.MOT.IMB.

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.4.05354.47	GAMBA FISSA ASS.CAVALLETTO GRIGIO ANTR.	PZ	2
2	4.4.05303.47	GAMBA FISSA ASS.RULLIERE	PZ	2
3	4.4.05355.47	GAMBA FISSA ASS.CAVALLETTO GRIGIO ANTR.	PZ	2
4	4.4.05300.47	DIST.PER CAVALLETTO RULLIERE	PZ	2
5	4.5.04714.93	PIASTRA CON PRIGIONIERI RULL.	PZ	4
6	3.4.00002.93	DADO M6 ZINCATO	PZ	8
7	3.4.00175.93	RONDELLA PIANA X VITE M6 ZINC.	PZ	8
8	3.3.13170.93A	GAMBA SCORREV.C38-55	PZ	2
9	3.3.13171.93A	GAMBA SCORREV.CARRELLO C52-83	PZ	2
10	3.3.13172.93A	GAMBA SCORREV.C80-120	PZ	2
11	3.1.01352	PIEDINO 50X30 RULLIERE	PZ	2
12	3.2.05117.93	PASTIGLIA	PZ	2
13	3.4.00280.93	VITE TE M8X20 ZINCATA	PZ	2
14	4.7.08728.00A	CAVALETTO C38-55/570 PREMONT. CT	PZ	1
15	4.7.08729.00A	CAVALETTO C52-83/570 PREMONT. CT	PZ	1
16	4.7.08730.00A	CAVALETTO C80-120/570 PREMONT CT	PZ	1
17	3.4.00324.93	VITE TE M8X16 ZINCATA	PZ	4
18	3.4.00123.93	RONDELLA PIANA X VITE M8 ZINC.	PZ	4
998	7.8.04390.00A	C52-83/570 CAVALETTO PER CT TRASP.MOTOR.IMB.	PZ	1
999	7.8.04391.00A	C80-120/570 CAVALETTO PER CT TRASP.MOT.IMB.	PZ	1

==== Data 28/03/2001 =====

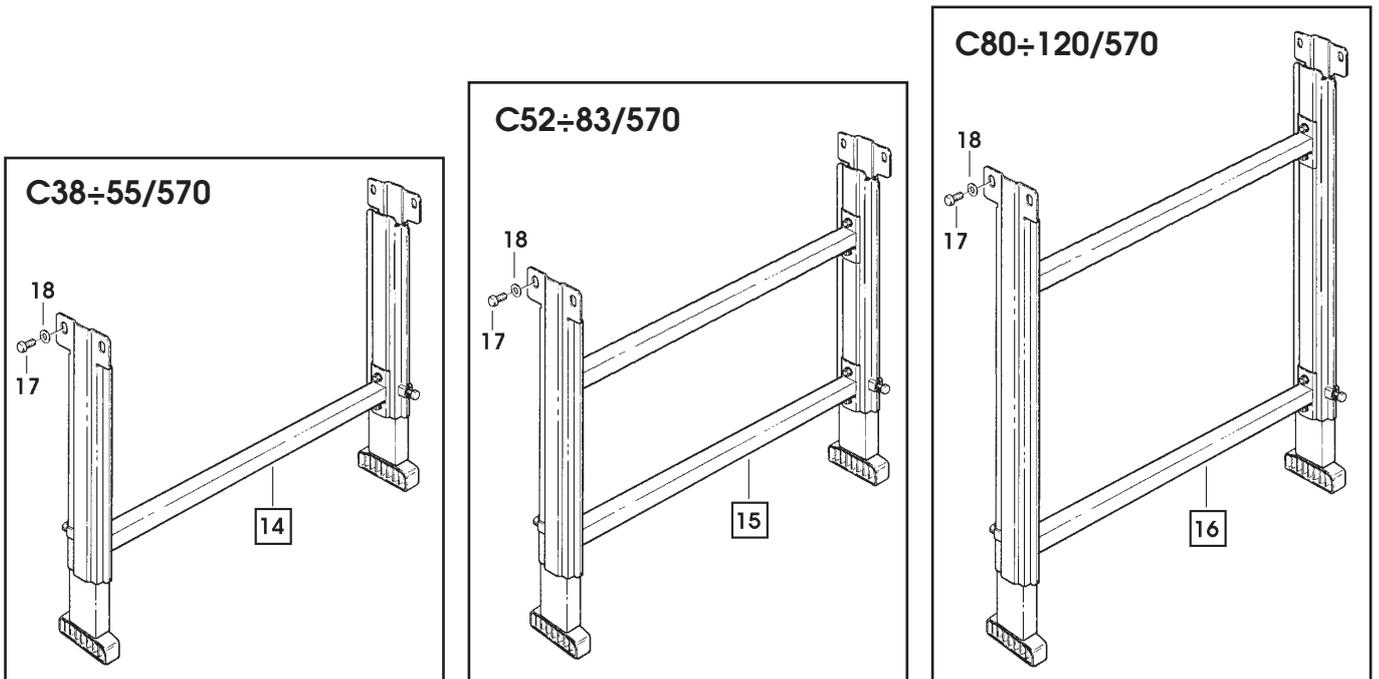
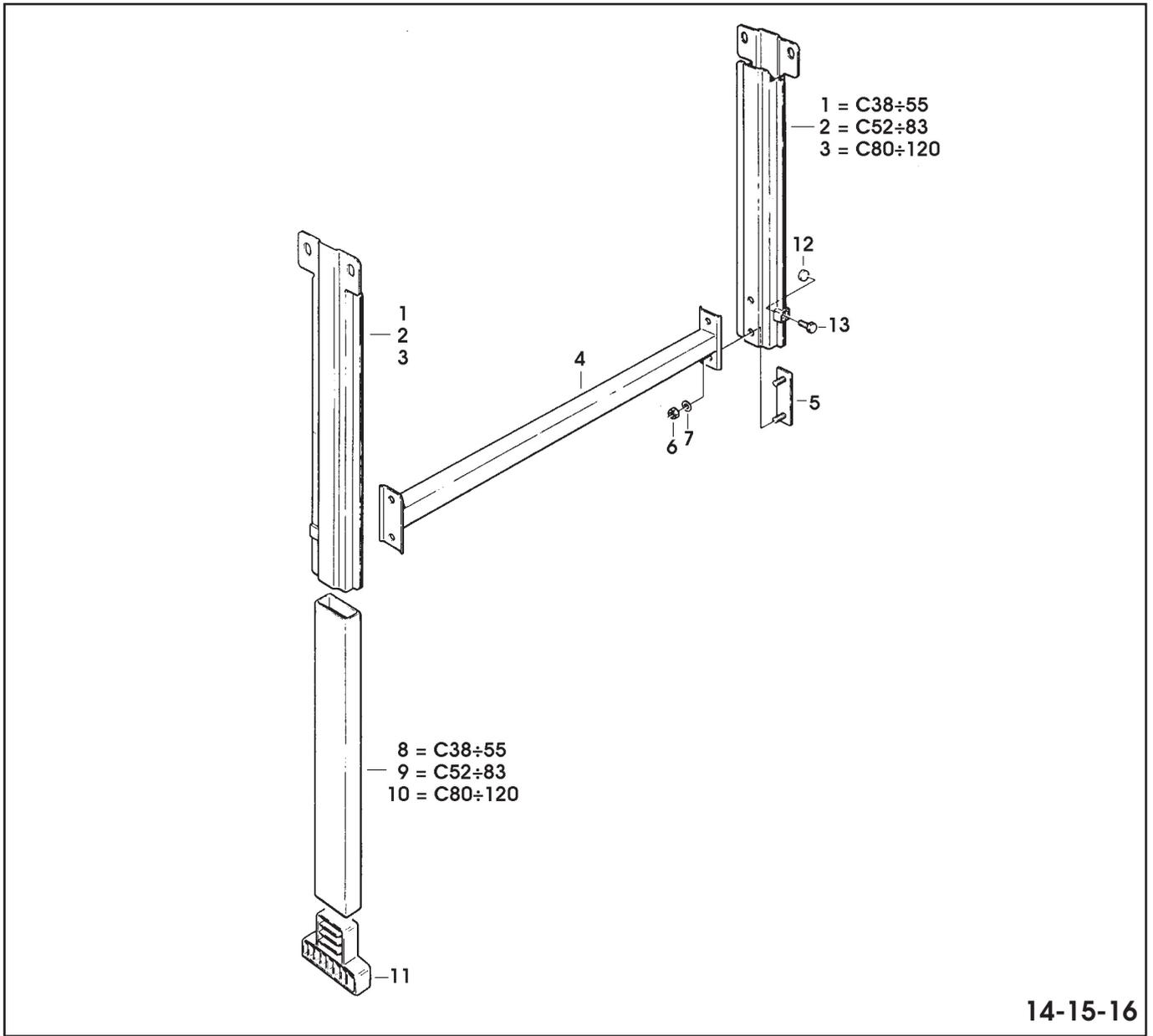


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
8937	GUIDE	0	7.8.05299.00A	GUIDE X TRASPORTAT. CT L=1040

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.7.12784.00A	GUIDA DX PREMONT.L=1040 PER CT	PZ	1
2	3.2.10537.40A	GUIDA 45X20X1.5 L=1040 CT	PZ	1
3	3.2.07509.47A	STAFFA DI BLOCCAG. DX GUIDE CT	PZ	2
4	3.2.07511.47A	STAFFA MOBILE PER GUIDE CT	PZ	2
5	3.2.07513.93A	PIASTRA FILETTATA PER GUIDE CT	PZ	4
6	3.4.00051.93	VITE TCEI M6X12 ZINCATA	PZ	8
7	3.4.00175.93	RONDELLA PIANA X VITE M6 ZINC.	PZ	8
8	3.2.07512.47A	FLANGIA PER GUIDE CT	PZ	4
9	3.5.00945.81	LEVA ANT.DX NERA LAVORATA 200A 700A	PZ	1
10	3.5.00953.81	LEVA POST.NERA LAVORATA 200A 700A	PZ	2
11	3.5.01787.93	PERNO X GUIDE 200A-700A 3M	PZ	4
12	3.4.00021.93	VITE TE M6X12 ZINCATA	PZ	4
13	3.1.00891	RONDELLA NYLON 20X12,5X1 H75N	PZ	4
14	4.6.01733.40	MANOPOLA CON INS.FILETT. COMP.	PZ	2
15	3.4.00219.93	RONDELLA PIANA X VITE M10 ZINC	PZ	2
16	3.4.01170.92	RONDELLA DENT.EST./10 BRUNITA	PZ	2
17	3.4.00499.93	VITE TE M10X35 ZINCATA	PZ	2
18	3.3.18436.93A	PERNO PER GUIDE CT	PZ	4
19	3.1.01743.05A	BUSSOLA LEVE PER GUIDE CT	PZ	4
20	3.3.07645.93	GHIERA FISS.PERNI /12-25X12	PZ	4
21	3.4.01794.92	GRANO EIPC M6X8	PZ	8
22	4.7.12785.00A	GUIDA SX PREMONT.L=1040 PER CT	PZ	1
23	3.2.07510.47A	STAFFA DI BLOCCAG. SX GUIDE CT	PZ	1
24	3.5.00946.81	LEVA ANT.SX NERA LAVORATA 200A 700A	PZ	1

==== Data 29/03/2001 =====

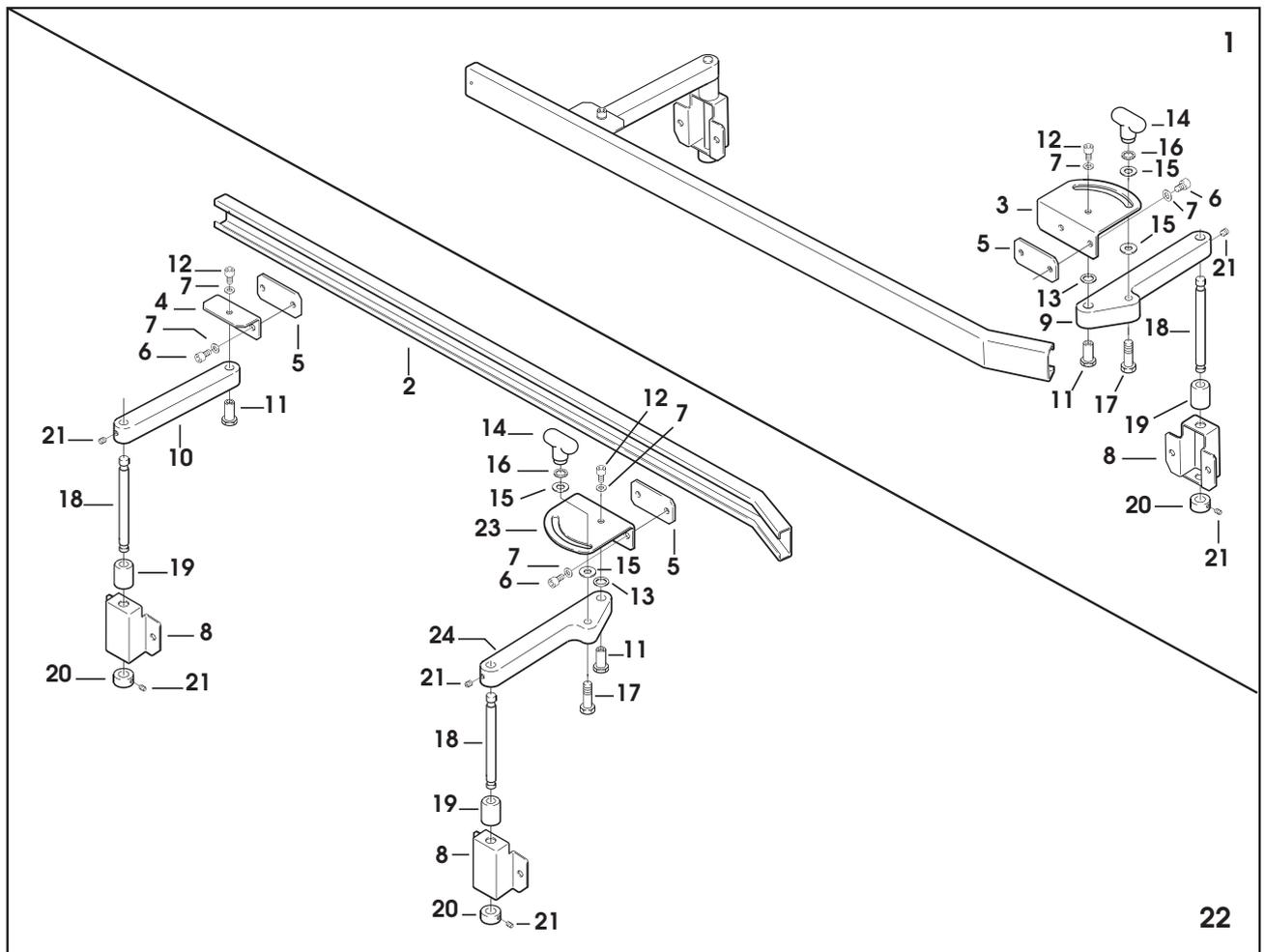
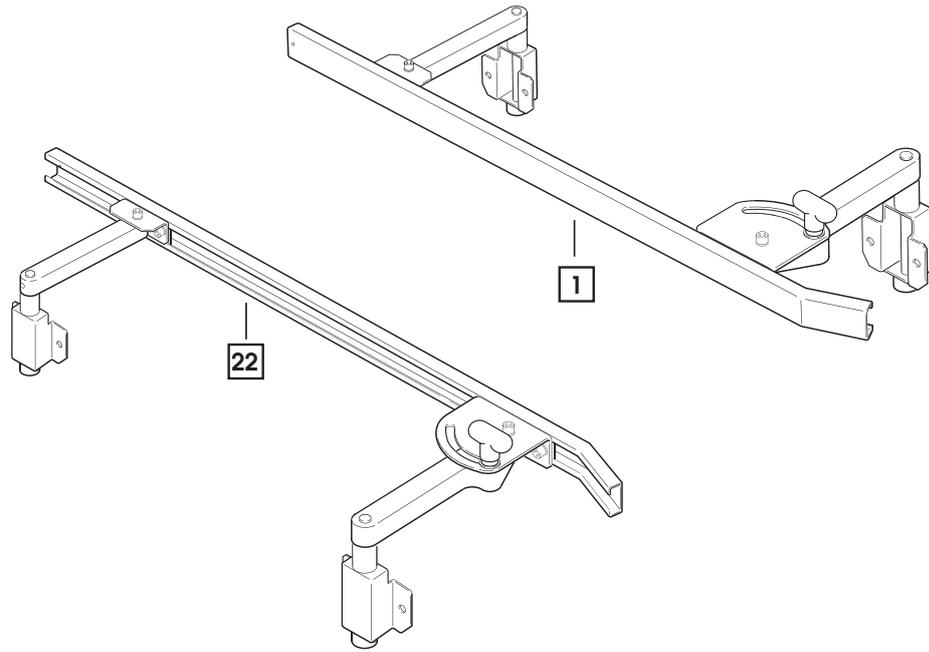


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
8938	TELAIO TRASPORTATORE	0	7.8.04395.00B	CT1/500 "Type B" TRASPORTATORE A NASTRO

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.5.05514.47	SPALLA DX C/INSERTI TRASPORTATORE A NASTRO CT1	PZ	1
2	4.5.05515.47	SPALLA SX C/INSERTI TRASPORTATORE A NASTRO CT1	PZ	1
3	4.5.04705.47	TRAVERSA INT.RULLIERA I=65 CON INSERTI	PZ	2
4	3.4.00324.93	VITE TE M8X16 ZINCATA	PZ	8
5	3.4.00123.93	RONDELLA PIANA X VITE M8 ZINC.	PZ	8
6	4.7.12777.00A	TAMBURO FOLLE PREMONT. TRASPORTATORE A NASTRO	PZ	1
7	4.3.05081	TAMBURO FOLLE C/TESTATE CT	PZ	1
8	3.4.03769.00A	CUSCINETTO DIAM.EST.CILINDRICO C/GRANI BLOC."RB204"/47/20-25	PZ	1
9	3.3.23957.92A	ALBERO TAMBURO FOLLE BRUN. CT	PZ	1
10	3.4.00068.92	ANELLO SICUREZZA 20 DIN 471 BR	PZ	1
11	3.4.00004.93	DADO ESAG.MEDIO M10 R80 ZINC.	PZ	2
12	3.4.01076.93	RONDELLA TRIPLA X VITE M10 ZIN	PZ	2
13	3.3.16009.93A	SUPPORTO TIRANTE TRASPONT. NASTRO	PZ	2
14	3.4.00051.93	VITE TCEI M6X12 ZINCATA	PZ	4
15	3.4.00175.93	RONDELLA PIANA X VITE M6 ZINC.	PZ	12
16	4.4.05888.93A	TIRANTE COMP.TRASPORT.NASTRO	PZ	2
17	4.7.12778.00A	TAMBURO MOTORIZZATO PREMONT. TRASPORTATORE A NASTRO CT	PZ	1
18	4.3.04953	TAMBURO MOTORIZZATO C/TESTATE CT	PZ	1
19	3.1.00540.48	ANELLO PER PULEGGIA	PZ	1
20	3.3.23958.92A	ALBERO TAMBURO MOTORIZZATO BRUN. CT	PZ	1
21	3.4.02850	CALETTATORE /20/30 A GHIERA TRASPONT.NASTRO	PZ	2
22	4.6.04246.00A	SUPPORTO CON CUSCINETTO CT	PZ	2
23	3.4.02849	LINGUETTA 5X5X18 UNI 6604 TRASPONT.NASTRO	PZ	1
24	3.4.00051.93	VITE TCEI M6X12 ZINCATA	PZ	4
25	3.4.00002.93	DADO M6 ZINCATO	PZ	4
26	3.3.23959.93A	COLONNINA CARTER CT	PZ	2
27	3.3.23960.00A	PIGNONE 3/8" Z16 CT	PZ	1
28	3.4.02233.93	DADO SPEC.AUTOBLOCC. M12 P.1	PZ	1
29	3.4.00062.93	RONDELLA PIANA X VITE M12 ZINC	PZ	1
30	3.5.01852.93	PERNO X CARTER LAT.200A-700A	PZ	6
31	3.4.00108.93	VITE TCEI M5X20 ZINCATA	PZ	6
32	3.2.10550.47A	GUIDA LATERALE NASTRO CT1	PZ	2
33	4.5.05525.47	PIANO DI SCORRIM. C/INS. CT1	PZ	1
34	3.2.10549.47A	STAFFA FISSAGGIO PIANO VERN CT	PZ	4
35	3.4.00500.93	VITE TCEI M6X40 ZINCATA	PZ	8
36	3.4.00033.93	RONDELLA TRIPLA X VITE M6 ZINC	PZ	8
37	3.4.02716	NASTRO DA TRASPORTO CT1	PZ	1
38	3.4.02769	NASTRO DA TRASPORTO GOFFRATO CT-1	PZ	1
39	3.4.02892	NASTRO DA TRASPORTO ALIMENTARE CT1	PZ	1

==== Data 28/03/2001 =====

- 37** Standard belt - Tapis standard - Standard Band - Tappeto standard
- 38** Rough-top belt for inclined - Tapis anti-glisserment Gleitschutz-Rutschbahn - Tappeto antiscivolo per uso inclinato
- 39** Food-handling belts - Tapis pour usages alimentaires - Band für Nahrungsgebrauch - Tappeto per usi alimentari

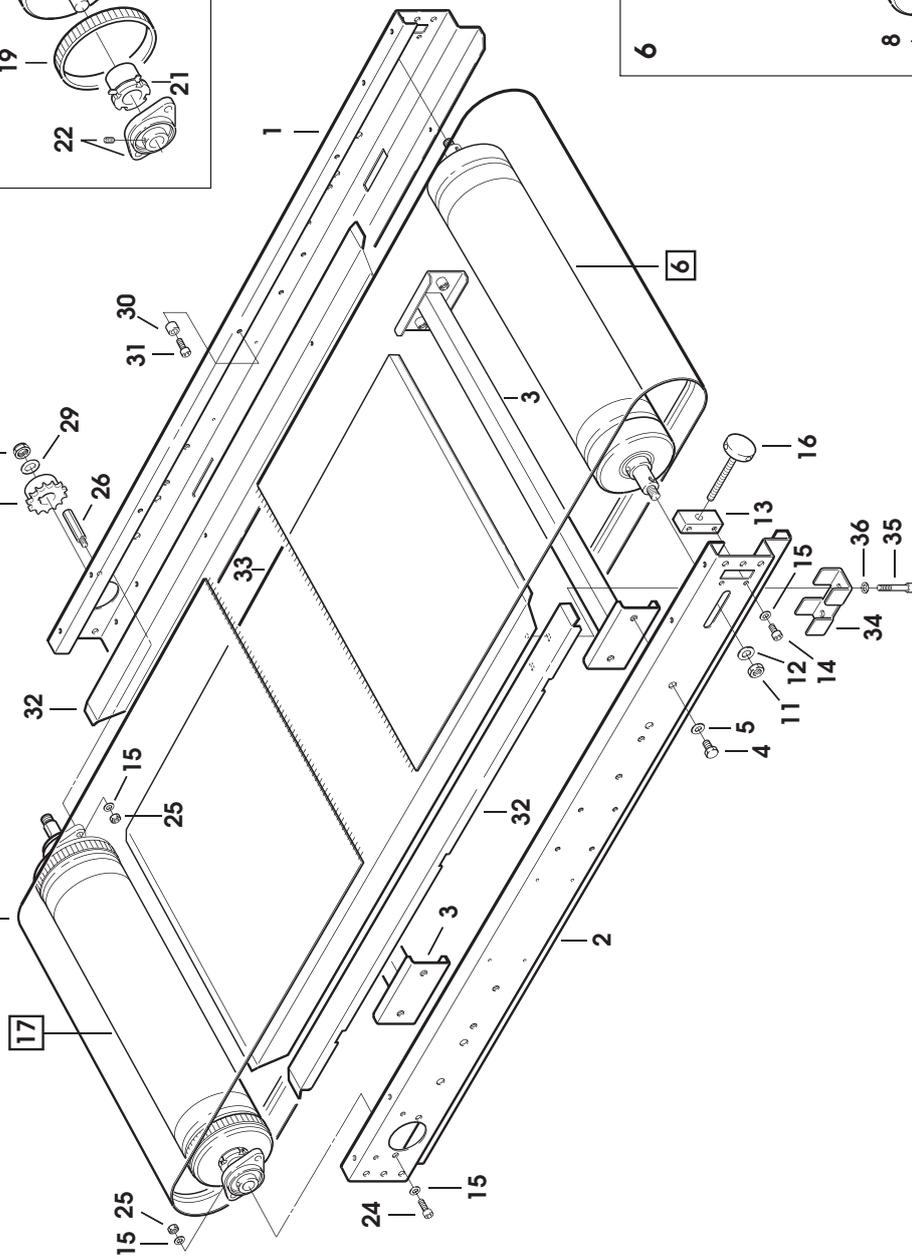
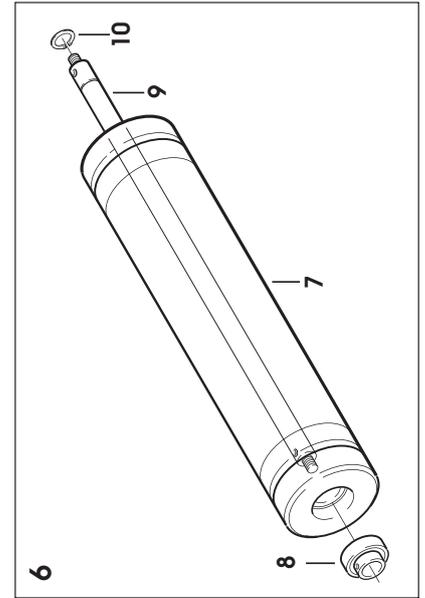
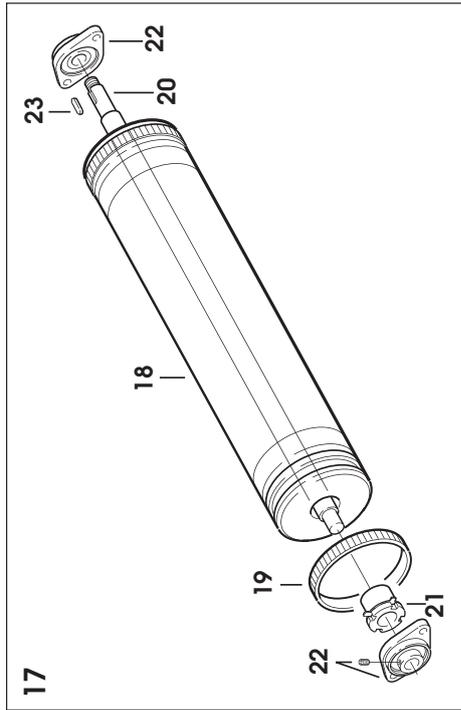


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
8939	TRAVERSA CON MOTORE	0	7.8.04395.00B	CT1/500 "Type B" TRASPORTATORE A NASTRO

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.7.08071.00B	TRAVERSA SOSTEGNO PREMONT. CT	PZ	1
2	4.4.07870.47A	TRAVERSA SOSTEGNO COMP. CT	PZ	1
3	3.4.00902.93	VITE TCBCR M4X16 ZINCATA	PZ	2
4	3.4.00298.93	DADO AUTOBLOCCANTE M4 ZINCATO	PZ	2
5	3.4.00045.93	VITE TE M5X20 ZINCATA	PZ	5
6	3.4.00745.92	RONDELLA DENT. X VITE M5 BRUN.	PZ	2
7	3.4.00061.93	RONDELLA PIANA X VITE M5 ZINC.	PZ	2
8	3.4.00023.93	DADO M5 ZINCATO	PZ	2
9	4.7.08687.00B	MOTORIDUTTORE PREMONT. TRASPORT.NASTRO	PZ	1
10	3.8.03804	RIDUTTORE "MOTOVARIO NMRV 40 I 1:30 PAM 63 B5" CT	PZ	1
11	3.3.23961.93A	COLONNINA MOTORIDUTTORE CT	PZ	4
12	3.3.23962.92A	ALBERO MOTORIDUTTORE CT	PZ	1
13	3.4.00238	LINGUETTA 6X6X20	PZ	3
14	3.4.00062.93	RONDELLA PIANA X VITE M12 ZINC	PZ	2
15	3.4.02233.93	DADO SPEC.AUTOBLOCC. M12 P.1	PZ	2
16	3.4.00002.93	DADO M6 ZINCATO	PZ	4
17	3.4.00175.93	RONDELLA PIANA X VITE M6 ZINC.	PZ	8
18	3.3.16002.00A	PIGNONE 3/8" Z17 TRASPORT. NASTRO	PZ	1
19	3.4.00577.93	VITE TCEI M6X16 ZINCATA	PZ	4
20	3.4.00003.93	DADO M8 ZINCATO	PZ	4
21	3.8.02139	BOCCHETTONE SKINTOP ST11	PZ	1
22	3.8.03812	MOTORE MULTITENS.H63 C4 KW.0,24 B5 CT	PZ	1
23	3.8.04235	MOTORE MH63 C4 B5 220/240V 50Hz 0,24KW CT1-2	PZ	1
24	3.8.04407	MOTORE H63 C4 B5 440V 50HZ 0.24KW CT1/2	PZ	1

==== Data 28/03/2001 ====

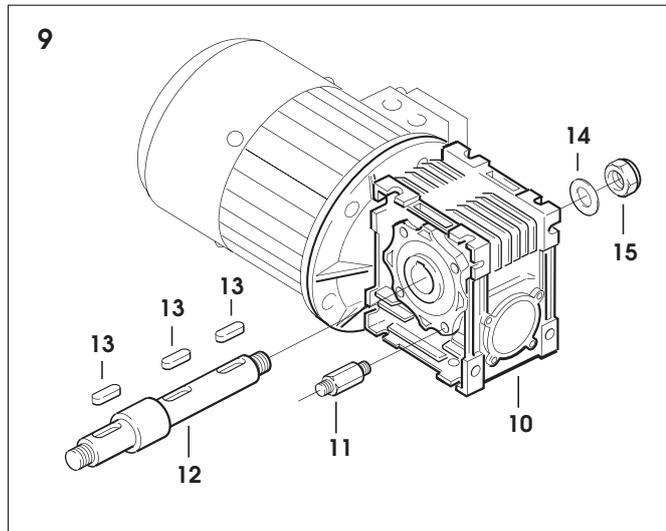
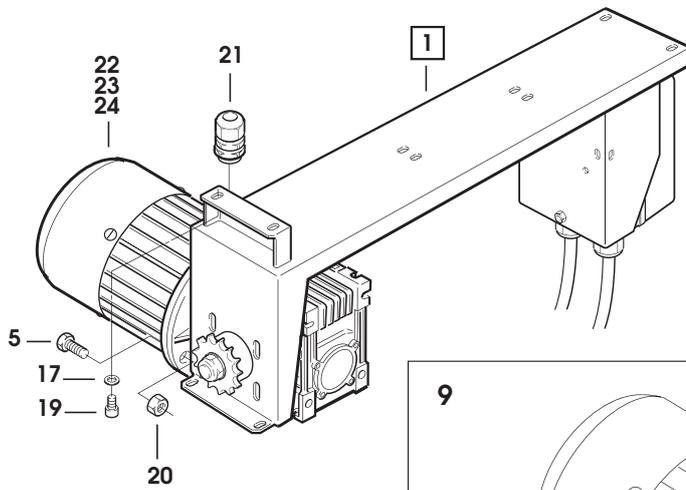
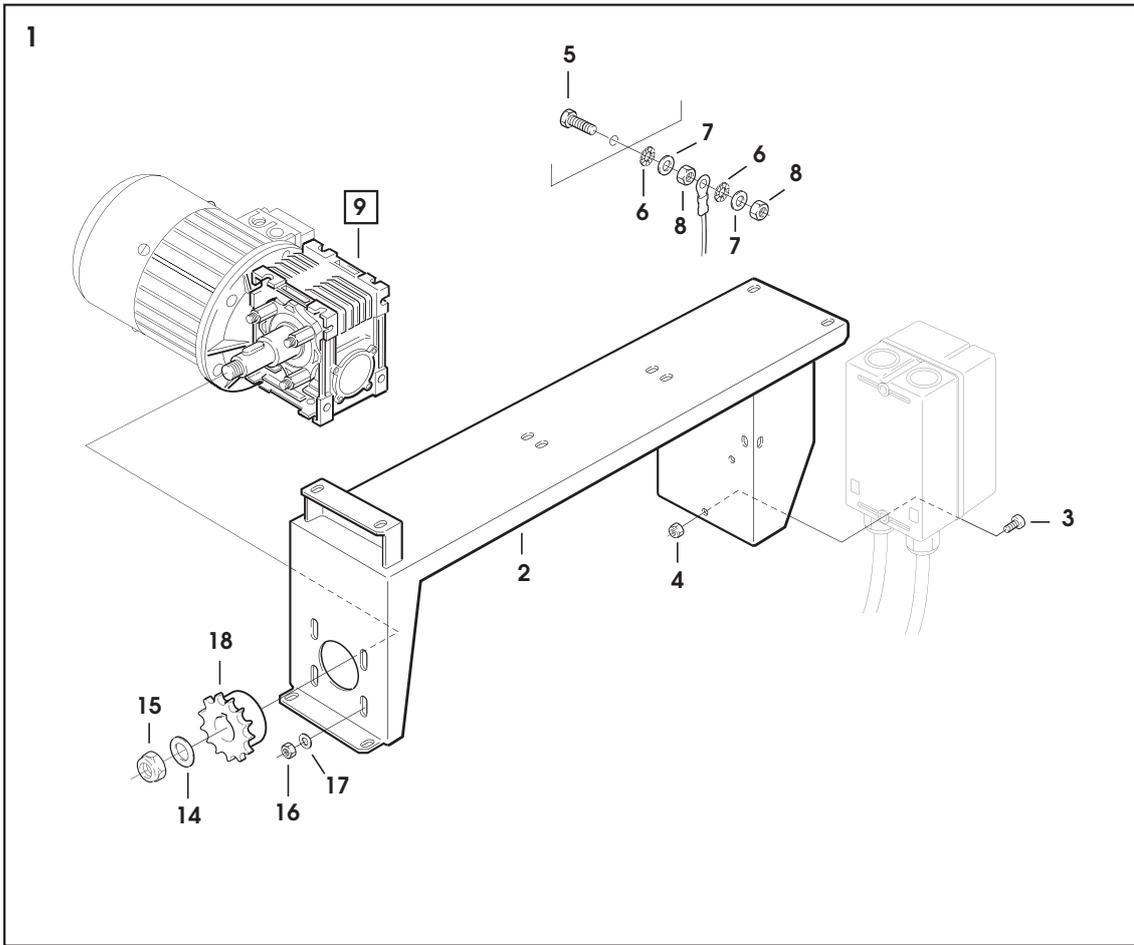


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
8940	PROTEZIONI	0	7.8.04395.00B	CT1/500 "Type B" TRASPORTATORE A NASTRO

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.5.04881.47	PROTEZIONE USCITA C/INSERTI CT-4	PZ	1
2	4.5.04887.47	PROTEZIONE INGRESSO C/INSERTI CT-4	PZ	1
3	3.4.00122.93	VITE TCEI M8X20 ZINCATA	PZ	8
4	3.4.00123.93	RONDELLA PIANA X VITE M8 ZINC.	PZ	8
5	4.4.05957.47A	PROTEZIONE INF.INGRESSO COMP. CT-4	PZ	1
6	3.4.00051.93	VITE TCEI M6X12 ZINCATA	PZ	2
7	3.4.00175.93	RONDELLA PIANA X VITE M6 ZINC.	PZ	2
8	3.2.06829.47A	PIASTRINA PROTEZIONE INGRESSO CT	PZ	2
9	3.2.06830.47A	PIASTRINA PROTEZIONE USCITA CT	PZ	2
10	3.4.01708.93	VITE TESTA MEZZA TONDA CROCE M5X16 PER 700R	PZ	8
11	3.4.03796.00A	SPEZZONE CATENA P=3/8" L=52 PASSI "CM" COMPR.MAGLIA GIUNZ.	PZ	1
12	4.5.05516.47	CARTER TRASMISSIONE C/INS. CT	PZ	1
13	3.4.00318.93	VITE TCEI M5X12 ZINCATA	PZ	4
14	3.4.00061.93	RONDELLA PIANA X VITE M5 ZINC.	PZ	4

==== Data 28/03/2001 =====

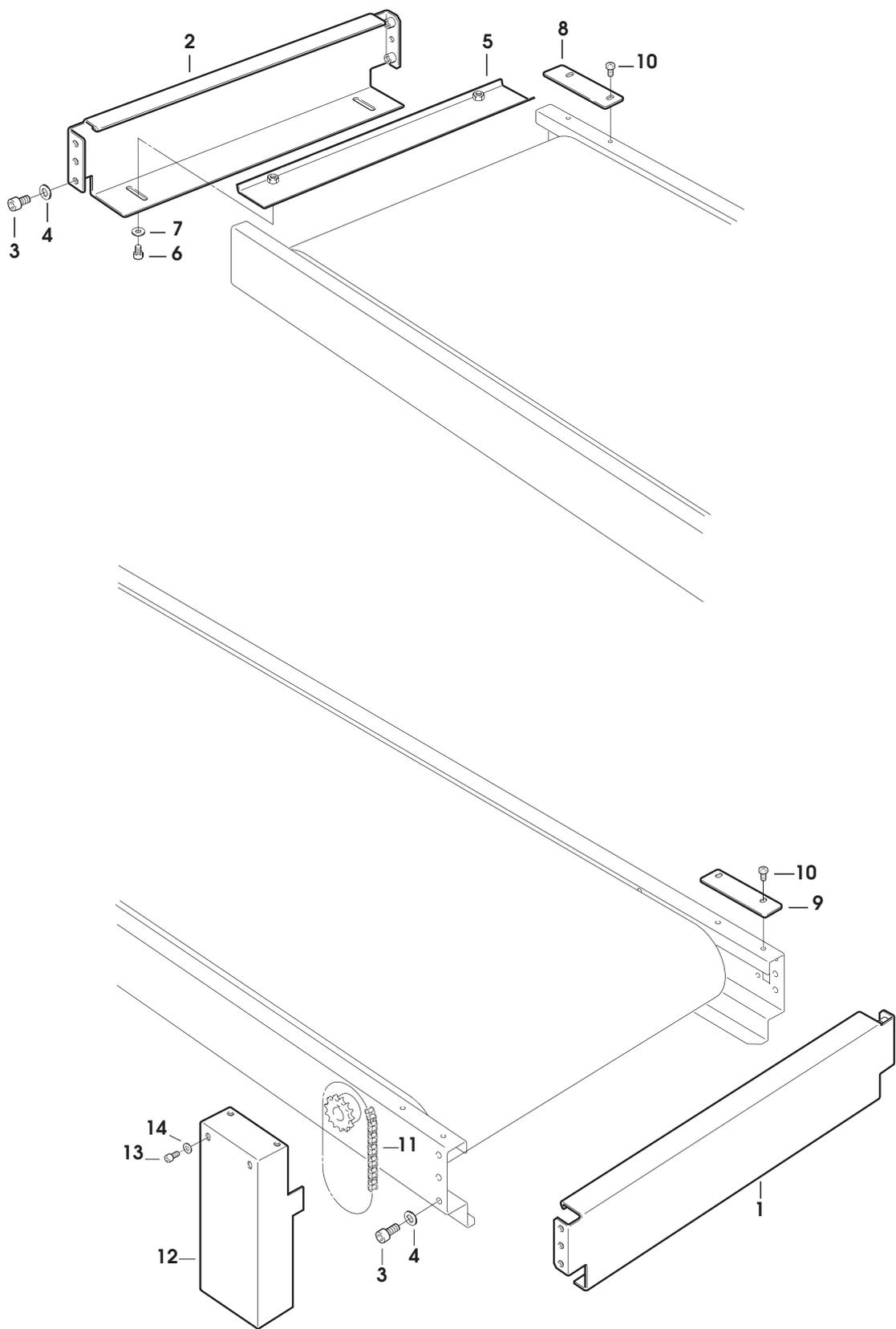


Figura	Descrizione figura	Magaz.	Prodotto	Descrizione
8941	IMPIANTO ELETTRICO	0	7.8.04395.00B	CT1/500 "Type B" TRASPORTATORE A NASTRO

Posizione	Ricambio	Descrizione	U.M.	Quantita'
1	4.7.13370.00A	INT.ASS.220/240V 50HZ MF CT1/2B TELEMECANIQUE	PZ	1
2	4.7.13371.00A	INT.ASS.220/240V 50HZ 3F CT1/2B TELEMECANIQUE	PZ	1
3	4.7.13372.00A	INT.ASS.380/400V 50HZ 440V 60HZ CT1/2B TELEMECANIQUE	PZ	1
4	4.7.13373.00A	INT.ASS.415/440V 50HZ 3F CT1/2B TLEMECANIQUE	PZ	1
5	3.8.04961	CASSETTA IP55 GV2-MC02	PZ	1
6	3.8.04436	INT.SALVAMOTORE GV2-M05 0.63-1A	PZ	1
7	3.8.04437	INT.SALVAMOTORE GV2-M06 1-1.6A	PZ	1
8	3.8.04438	INT.SALVAMOTORE GV2-M07 1.6-2.5A	PZ	1
9	3.8.04439	INT.SALVAMOTORE GV2-M08 2.5-4A	PZ	1
10	3.8.04440	INT.SALVAMOTORE GV2-M10 4-6.3A	PZ	1
11	3.8.05874.00A	BOBINA DI MINIMA TENSIONE GV2 220/240V 50HZ GVAU225	PZ	1
12	3.8.05875.00A	BOBINA DI MINIMA TENSIONE GV2 380/440V50HZ 440V 60HZ GVAU385	PZ	1
13	3.8.05876.00A	BOBINA DI MINIMA TENSIONE GV2 415/440V 50HZ GVAU415	PZ	1
14	3.8.04962	TASTO A FUNGO GV2-K031	PZ	1
15	3.8.00854	BOCCHETTONE SKINTOP ST 16	PZ	2
16	3.8.03846	CONTRODADO GMP16	PZ	2

==== Data 30/03/2001 =====

1-2-3-4

